

1700

Bulletin d'information de la Ville de Fribourg
Mitteilungsblatt der Stadt Freiburg
Novembre/décembre 2026
November/Dezember 2026

429

UNTER ARNOWS BLEISTIFT ERWACHT NOVA ZUM LEBEN 12
TAILLER POUR MIEUX CIRCULER 14
LA FABRIQUE, L'ÉCONOMIE CIRCULAIRE EN ACTION 21

IMPRESSUM

Édition
Ville de Fribourg

Adresse
Ville de Fribourg
1700
Place de l'Hôtel-de-Ville 3
1700 Fribourg
026 351 71 11
www.ville-fribourg.ch

Responsabilité rédactionnelle
Secteur de la communication
1700@ville-fr.ch

Tirage
25 380 exemplaires

Annonces
media f - régie publicitaire
Boulevard de Pérolles 38
1700 Fribourg
026 426 42 42
support@media-f.ch

Impression
media f imprimerie SA
Boulevard de Pérolles 38
1700 Fribourg
026 426 44 55

Photo de couverture
Préparation pour les illuminations de fin d'année.
© Ville de Fribourg / C. Corpataux

Photo de l'éditorial
© Michaël Maillard

NUMÉROS D'URGENCE | NOTFALLNUMMERN
Urgences | Sanität 144
Police | Polizei 117
Pompiers | Feuerwehr 118
Aide aux victimes | Opferhilfe 142
La Main tendue | Die Dargebotene Hand 143
SOS Enfants | SOS Kinder 147
Garde médicale | Ärztlicher Bereitschaftsdienst 0800 17 01 71
Urgences enfants | Kindernotfall 0900 268 001 **CHF 2.99/min.**
HFR Fribourg – Hôpital cantonal | HFR Freiburg – Kantonsspital 026 306 00 00
Aide sociale Ville de Fribourg | Sozialhilfe Stadt Freiburg 026 351 76 04
Croix-Rouge fribourgeoise | Freiburgisches Rotes Kreuz 026 347 39 40
Accueil de nuit «La Tuile» | Notschlafstelle «La Tuile» 026 424 43 21
Accueil de jour «Banc public» | Tageszentrum «Banc public» 026 481 39 46
Le Tremplin 026 347 32 32
Fribourg pour tous | Freiburg für alle 0848 246 246
Permanence du Service enfance et jeunesse | Bereitschaftsdienst des Jugendamtes 026 305 15 30
Caritas 026 321 18 54
LAVi Solidarité Femmes | LAVi Frauenhaus 026 322 22 02
LAVi Aide aux victimes hommes et enfants | LAVi Opferberatungsstelle für Kinder und Männer 026 305 15 80

STATISTIQUES DE LA POPULATION

À la fin octobre 2026, le chiffre de la population légale de la ville était de 39 807 personnes, soit 185 de plus qu'à la fin septembre. La population en séjour était de 2683 personnes (+61). Ainsi, au 31 octobre, Fribourg comptait **42 490 habitantes et habitants** (+246).

STATISTIQUES DU CHÔMAGE EN VILLE DE FRIBOURG

Au 31 octobre 2026, la ville de Fribourg comptait **1730 personnes en demande d'emploi** (–12 par rapport à septembre). Ce chiffre comprend également le nombre de personnes au chômage, qui s'élevait à 873 (+17 par rapport à septembre).

LE CHIFFRE

33

C'est le nombre de stations de vélos en libre-service (VLS) en ville de Fribourg. Le réseau VLS Agglo-Fribourg en compte désormais 64 pour un total de 450 vélos répartis sur neuf communes. Sur les huit nouvelles stations du réseau, trois ont vu le jour en ville : à l'impasse du Castel, aux Bonnefontaines et au Guintzet.

EXTRAITS DU CONSEIL COMMUNAL

Le Conseil communal

a approuvé le Budget 2027 et le Plan financier 2027-2031 ;
a approuvé les Messages et le Budget 2027 des Institutions bourgeoisiales ;
a décidé de s'associer à l'appel de la Ville de Genève pour la protection des femmes et des filles afghanes ;
a émis des préavis favorables à 5 demandes de permis de construire préfectoraux selon la procédure ordinaire ;
a autorisé 21 permis de construire communaux selon la procédure simplifiée ;
a octroyé le droit de cité à 17 personnes, sur préavis de la Commission des naturalisations.

AUSZÜGE AUS DEM GEMEINDERAT

Der Gemeinderat

genehmigt den Voranschlag 2027 und den Finanzplan 2027–2031;
genehmigt die Botschaften und den Voranschlag 2027 der Institutionen der Burgergemeinde;
beschliesst, sich dem Aufruf der Stadt Genf für den Schutz der afghanischen Frauen und Mädchen anzuschliessen;
nimmt positiv Stellung zu 5 Baugesuchen des Oberamts gemäss dem ordentlichem Verfahren;
erteilt 21 kommunale Baubewilligungen gemäss dem vereinfachten Verfahren;
gewährt 17 Personen das Bürgerrecht auf Vorgutachten der Einbürgerungskommission.

2 Extraits du Conseil communal
Auszüge aus dem Gemeinderat

3 Éditorial
Editorial

4 Conseil général
Generalrat

6 Votations et élections cantonales
Abstimmungen und kantonale Wahlen

9 Faciliter l'apprentissage du français à l'école, un projet universitaire récompensé

10 Plantons des haies, ces refuges pour la faune locale

11 La magie de saint Nicolas enchantera à nouveau Fribourg
Die Magie von St. Nikolaus zieht Freiburg erneut in seinen Bann

12 Sous le crayon d'Arnow, Nova prend vie
Unter Arnows Bleistift erwacht Nova zum Leben

14 Tailler pour mieux circuler

17 Le Morat-Fribourg, une foulée après l'autre

19 Vivons la période de l'Avent à MEMO
Verbringen wir die Adventszeit bei MEMO

20 Concours
Wettbewerb

21 La Fabrique, l'économie circulaire en action

22 Mémento

Une capitale qui bouge, une ville qui se partage

Dans une société de plus en plus mobile, dans laquelle les déplacements évoluent. Les voitures sont toujours plus larges, les vélos toujours plus nombreux et rapides, et les piétonnes, piétons et bus, toujours plus présents. L'espace à disposition, lui, ne s'agrandit pas ! Faire cohabiter tous ces modes en assurant la qualité de vie des habitantes et habitants et l'attractivité économique est un défi quotidien, particulièrement dans notre centre historique.
Dans un monde idéal, le respect mutuel suffirait. C'est d'ailleurs sur ce principe que repose l'interface Richemond, récemment récompensée par le « Flâneur d'or 2026 » de Mobilité piétonne Suisse, qui a salué un « choix […] inédit en Suisse ». Une belle reconnaissance pour Fribourg !
Mais le respect ne va pas toujours de soi. Vouloir arriver rapidement à destination, et si possible juste devant la porte, c'est humain. Cela ne doit toutefois pas se faire au détriment de la sécurité des autres.
C'est particulièrement vrai dans nos zones piétonnes, où se côtoient habitantes et habitants, clientèle, touristes, véhicules de livraison et terrasses. Leur attractivité repose autant sur leur accessibilité que sur leur sécurité.
Une précédente édition du *1700* rappelait les règles applicables dans ces zones. Depuis, la Police locale a renforcé sa présence sur le terrain, entre sensibilisation et contrôles. En un mois, près de 200 comportements problématiques ont été constatés. La sécurité collective dépend aussi des comportements individuels.
À pied, à vélo, en bus ou en voiture, voire à dos d'âne à la Saint-Nicolas, chaque mode de transport doit pouvoir se déplacer en sécurité. Plutôt que d'opposer les mobilités, partageons mieux notre ville. Car c'est bien cela, une ville vivante : un espace où l'on circule, mais surtout où l'on se rencontre.
Et les occasions ne manqueront pas en cette fin d'année ! Entre Nova, le Festival de soupes, les nombreux rendez-vous musicaux, les commerces et restaurants de nos quartiers, Fribourg a de quoi rassembler.
Au nom du Conseil communal, je vous souhaite une belle lecture du *1700*, un lumineux temps de l'Avent !



SIMON MURITH
Conseiller communal
Gemeinderat

Eine Hauptstadt in Bewegung als Ort der Begegnung

Wir leben in einer zunehmend mobilen Gesellschaft, in der sich die Fortbewegungsweisen verändern: Die Autos werden immer breiter, die Velos immer zahlreicher und schneller sowie die Fussgänger:innen und die Busse immer präsenter. Der verfügbare Raum jedoch wird nicht grösser! All diese Mobilitätsformen zu bündeln und dabei die Lebensqualität der Einwohner:innen und die wirtschaftliche Attraktivität zu gewährleisten, ist eine tägliche Herausforderung, insbesondere in unserer Altstadt.
In einer idealen Welt würde gegenseitiger Respekt genügen. Auf diesem Prinzip beruht im Übrigen die Richemond-Kreuzung, die der «Flâneur d'or 2026» von «Fussverkehr Schweiz» vor kurzem gewürdigt hat als «Begegnungszone, [die] in der Schweiz beispiellos» ist. Eine schöne Anerkennung für Freiburg!
Doch Respekt versteht sich nicht immer von selbst. Schnell ans Ziel – wenn möglich direkt vor die Haustür – gelangen zu wollen, ist menschlich, darf jedoch nicht auf Kosten der Sicherheit anderer gehen.
Das gilt insbesondere in unseren Fussgängerzonen, in denen Einwohner:innen, Kundschaft, Tourist:innen, Lieferfahrzeuge und Terrassen sich ein Stelldichein geben. Ihre Attraktivität gründet auf ihrer Zugänglichkeit wie auf ihrer Sicherheit.
In einer früheren Ausgabe von *1700* wurden die in diesen Zonen geltenden Regeln in Erinnerung gerufen. Seither hat die Ortspolizei ihre Präsenz vor Ort mittels Sensibilisierungskampagnen und Kontrollen verstärkt. Innerhalb eines Monats wurden fast 200 problematische Verhaltensweisen festgestellt. Kollektive Sicherheit hängt auch von individuellem Verhalten ab.
Ob zu Fuss, mit Velo, Bus oder Auto, ja sogar auf Eselsrücken am Nikolaustag – jede Art der Fortbewegung muss sicher sein. Anstatt die Mobilitätsformen gegeneinander auszuspielen, sollten wir unsere Stadt besser miteinander teilen. Denn genau das macht eine lebendige Stadt aus: Bewegung, doch vor allem Begegnung.
An Gelegenheiten wird es zum Jahresende nicht mangeln! Mit Nova, dem Suppenfestival, den zahlreichen Musikveranstaltungen sowie den Geschäften und Gasthäusern in unseren Quartieren hat Freiburg genug zu bieten, um Menschen einander näherzubringen.
Im Namen des Gemeinderats wünsche ich Ihnen eine gute Lektüre von *1700*, eine leuchtende Adventszeit!

Conseil général

Séance du 2 novembre – Crédit d'étude pour l'assainissement, la mise aux normes et la transformation des bâtiments rue de la Neuveville 39 et Grandes-Rames 36 (Théâtre de la Cité) ; Remplacement de l'ERP communal : crédits d'engagement pour l'acquisition et la mise en œuvre de la nouvelle solution de gestion intégrée (étape II).

Lors de la 4e séance ordinaire de la législature, le Conseil général s'est prononcé sur un crédit d'étude de 774 000 francs concernant des travaux à la rue de la Neuveville 39 et aux Grandes-Rames 36, abritant notamment le Théâtre de la Cité. **Alexandre Sacerdoti (Le Centre/PVL),** vice-président de la Commission financière (ComFin), a tout d'abord annoncé que celle-ci a préavisé favorablement le message concerné (no 4). Il a précisé que l'assainissement, la mise aux normes et la transformation des lieux avaient amené plusieurs questions sur la sécurité incendie. Idem du côté de la Commission de l'édilité, des constructions et des infrastructures, représentée par sa vice-présidente, **Bettina Noll (Vert·e·s).** Si cette commission s'est interrogée sur les aspects de durabilité, elle a aussi accordé un préavis favorable au crédit.

Le syndic, Elias Moussa (PS), a ensuite tenu à rappeler trois éléments : la « nécessité tant patrimoniale que technique » de l'intervention, le souhait de réaliser au Théâtre de la Cité « un investissement dans la vie culturelle et sociale de Fribourg » et l'amélioration considérable de « l'efficacité énergétique des deux bâtiments » qui sera permise par les travaux.

Au nom de **DAS·WAS, Attila Coursin** a notamment souhaité que l'augmentation des loyers soit ensuite « limitée », pour que les appartements « restent accessibles aux populations précarisées », particulièrement les familles. Un souci partagé par **Anne Butty Revaz (Le Centre/PVL),** qui s'interroge aussi sur la « lenteur » du projet, « avec plus de deux ans d'études et de demandes d'autorisation avant l'appel d'offres ». Le crédit a néanmoins fait l'unanimité parmi son groupe.

Pour **Alban Kolly (UDC),** « le problème n'est pas l'objectif, mais l'ordre des décisions ». Remettant en cause la faisabilité technique de l'abaissement du sol de la salle de théâtre et estimant que les conséquences financières n'étaient pas suffisamment détaillées, il a demandé au nom de son groupe un renvoi du message.

Autre son de cloche du côté des **(Vert·e·s).** Prenant la parole pour son groupe, David Ruffieux a fait part d'un accueil favorable à un projet permettant, entre autres, « de maintenir une infrastructure culturelle importante et de rénover huit logements ».

Océane Gex (PLR et indépendants) a, elle, évoqué un montant « conséquent » pour un crédit d'étude, tout en rappelant qu'il s'agit « d'une rénovation lourde et nécessaire ». Satisfait que « la salle de spectacle soit conservée et également rénovée », **Simon Jordan (CG)** se demande si certains appartements rénovés seront des logements sociaux. Pour sa part, **Marc Vonlanthen** et le **groupe PS** saluent « la volonté de la Ville d'assumer ses responsabilités envers ce patrimoine et de le préserver durablement ». Ils demandent également au Conseil communal « de ne pas abandonner complètement » la pos-

Generalrat

Sitzung vom 2. November – Studienkredit für Sanierung, Anpassung an die Normen und Umbau der Gebäude an der Neustadtgasse 39 und Grandes-Rames 36 in Freiburg (Théâtre de la Cité); Ersatz des integrierten Verwaltungssystems (ERP) der Gemeindeverwaltung: Verpflichtungskredit für den Erwerb und die Umsetzung der neuen integrierten Verwaltungslösung (Phase II).

An seiner vierten ordentlichen Sitzung der Legislatur befasste sich der Generalrat mit einem Studienkredit von 774 000 Franken für die Arbeiten an der Neustadtgasse 39 und Grandes-Rames 36, dem Sitz des Théâtre de la Cité. **Alexandre Sacerdoti (Mitte / GLP),** Vizepräsident der Finanzkommission, verkündete als Erstes, dass die Finanzkommission die Botschaft (Nr. 4) befürwortet. Er erklärte, dass die Sanierung, die Anpassung an die Normen und der Umbau der Räumlichkeiten mehrere Brandschutzfragen aufgeworfen hat. Gleiches gilt für die Baukommission, deren Vizepräsidentin **Bettina Noll (Grüne)** das Wort ergriff. Zwar habe ihre Kommission die Nachhaltigkeitsaspekte hinterfragt, sie befürworte den Kredit aber ebenfalls.

Stadtammann Elias Moussa (SP) rief anschliessend drei Punkte in Erinnerung: die «sowohl denkmalpflegerische als auch technische Notwendigkeit» der Sanierung, den Wunsch, beim Théâtre de la Cité «in das Kultur- und Gesellschaftsleben Freiburgs zu investieren», und eine deutliche Verbesserung der «Energieeffizienz der beiden Gebäude» dank des Umbaus.

Im Namen von **DAS·WAS** brachte **Attila Coursin** den Wunsch vor, dass die Mieterhöhungen im Anschluss an den Umbau «begrenzt» bleiben, damit die Wohnungen «für Menschen in prekären Lebenslagen erschwinglich bleiben», namentlich für Familien. Dieses Anliegen teilte auch **Anne Butty Revaz (Mitte/GLP),** die zudem das «zähe Vorankommen» des Projekts, «mit über zwei Jahren für Studien und Bewilligungsgesuche, bevor eine Ausschreibung erfolgt», in Frage stellte. Ihre Fraktion sprach sich dennoch einstimmig für den Kredit aus.

Für **Alban Kolly (SVP)** ist «das Problem nicht das Ziel, sondern die Reihenfolge der Entscheide». Er stellte die technische Machbarkeit der Tieferlegung des Bodens des Theatersaals in Frage und hielt die finanziellen Auswirkungen für zu wenig detailliert. Er verlangte eine Rückweisung der Botschaft.

Anders tönte es bei den **Grünen. David Ruffieux** ergriff für seine Fraktion das Wort, die das Projekt befürwortet, das unter anderem «den Erhalt einer wichtigen Kultureinrichtung und die Renovation von acht Wohnungen ermöglicht».

Océane Gex (FDP und Unabhängige) ihrerseits sprach von einem «beträchtlichen» Betrag für einen Studienkredit, erinnerte aber daran, dass es sich um «eine grosse und notwendige Renovation handelt». **Simon Jordan (ML)** zeigte sich zufrieden, dass «der Veranstaltungssaal erhalten bleibt und renoviert wird», und fragte, ob einige der renovierten Wohnungen als Sozialwohnungen vermietet werden. **Marc Vonlanthen** und die **SP-Fraktion** begrüssten «den Willen der Stadt, ihre Verantwortung gegenüber diesem Kulturgut wahrzunehmen und es langfristig zu erhalten». Sie baten den Gemeinderat zudem, die Möglichkeit der Schaffung grösserer Wohnungen für Familien «nicht vollständig aufzugeben». Für **Claudio Rugo (KP)** stellt sich infolge der Gra-

sibilité de créer des logements plus grands pour les familles. Pour **Claudio Rugo (PCA),** le fait de creuser le sol de la salle de théâtre « pose la question de l'inondation ». **Mirjam Ballmer (Vert·e·s),** directrice de l'Enfance, des écoles et de la cohésion sociale, a enfin précisé que le Service de la culture accompagne le Théâtre de la Cité « dans la recherche d'un emplacement temporaire ». À l'issue des débats, la demande de renvoi formulée par l'UDC a été refusée par 62 voix contre 8 et 2 abstentions. Le crédit d'étude a, lui, été approuvé par 65 voix contre 8 (sans abstention).

Le Conseil général s'est ensuite penché sur le message n° 5, consacré à l'étape II du remplacement complet du système de gestion intégrée (ERP) de l'Administration communale. La ComFin, par la voix d'**Alexandre Sacerdoti,** a constaté que la solution proposée offrira « plus de sécurité et d'efficacité, tout en réduisant les saisies manuelles ». Son préavis était donc favorable. **Isabelle Sob (Le Centre/PVL),** directrice des Finances, a d'abord rappelé que « chaque facture payée, chaque salaire versé, chaque mutation d'habitant·e passe par un même outil, l'ERP » et que la pérennité des deux solutions actuelles « n'est plus assurée ». Évoquant « l'urgence » de la situation, **Nicolas Feyer (Le Centre/PVL)** a estimé que « ce projet n'est pas un luxe, mais une nécessité ». Pareil pour le **groupe PS** qui, par l'intermédiaire de **Fanny Delarze,** s'est néanmoins questionné sur les coûts et souhaite « obtenir des garanties quant à la maîtrise des dépenses » à long terme. **Véronique Grady (PLR et indépendants)** s'est, elle, réjouie que les solutions choisies soient « non seulement suisses, mais également éprouvées et utilisées par plusieurs communes fribourgeoises ». Sur la question des coûts, **Isabelle Sob** a précisé que le fait de pouvoir « regrouper différents modules au sein du même fournisseur » permettra justement « un meilleur suivi ».

À l'issue du vote, le projet d'arrêté concernant le message n° 5 a été accepté par 72 voix et 2 abstentions.

Retrouvez les documents débattus en séance et le procès-verbal à l'adresse *www.ville-fribourg.ch/conseil-general/seances*.

PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL GÉNÉRAL DE LA VILLE DE FRIBOURG

Lundi 14 décembre 2026 (séance de relevée : mardi 15 décembre), à 19 h, Hôtel cantonal, place de l'Hôtel-de-Ville 2. Ordre du jour disponible à l'adresse *www.ville-fribourg.ch/conseil-general*.

bung für die Tieferlegung des Theatersaals «die Frage der Überschwemmungsgefahr». **Mirjam Ballmer (Grüne),** Vorsteherin für Schule, Kinder und gesellschaftlichen Zusammenhalt, erklärte anschliessend, dass das Kulturamt das Théâtre de la Cité «bei der Suche nach einem provisorischen Standort» begleite. Nach der Debatte wurde der Rückweisungsantrag der SVP mit 62 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt. Der Studienkredit wurde mit 65 zu 8 Stimmen (0 Enthaltungen) angenommen.

Daran anschliessend befasste sich der Generalrat mit der Botschaft Nr. 5 zur zweiten Etappe des vollständigen Ersatzes des ERP-Systems der Gemeindeverwaltung. Die Finanzkommission, vertreten durch **Alexandre Sacerdoti,** stellte fest, dass die vorgeschlagene Lösung «mehr Sicherheit und Effizienz bietet und gleichzeitig die manuelle Datenerfassung verringert». Sie befürwortete das System. Die Finanzvorsteherin **Isabelle Sob (Mitte/GLP)** erinnerte zunächst daran, dass «jede bezahlte Rechnung, jeder bezahlte Lohn und jede Mutation im Einwohnerregister in einem Tool, dem ERP, erfolgt» und dass die Zukunftssicherheit der beiden aktuellen Lösungen «nicht mehr sichergestellt ist». **Nicolas Feyer (Mitte/GLP)** verwies auf die «Dringlichkeit» der Situation und befand, dass «das Projekt kein Luxus, sondern eine Notwendigkeit ist». Die SP-Fraktion schloss sich dem an, hinterfragte, vertreten durch **Fanny Delarze,** aber dennoch die Kosten und wünschte «Garantien zur langfristigen Ausgabendisziplin». **Véronique Grady (FDP und Unabhängige)** zeigte sich erfreut, dass die gewählten Lösungen «nicht nur Schweizer Lösungen sind, sondern sich bei mehreren Freiburger Gemeinden bewährt haben und von ihnen verwendet werden». Zu den Kosten führte Isabelle Sob aus, dass die Möglichkeit, «mehrere Module beim gleichen Anbieter zusammenzulegen», eben gerade zu einer «besseren Nachverfolgung» führe.

In der Abstimmung wurde der Beschlussentwurf zur Botschaft Nr. 5 mit 72 Stimmen bei 2 Enthaltungen angenommen.

Die in der Sitzung diskutierten Unterlagen und das Protokoll finden Sie auf *www.stadt-freiburg.ch/generalrat/sitzungen*.

DIE NÄCHSTE GENERALRATSSITZUNG

Montag, 14. Dezember 2026 (Fortsetzung: Dienstag, 15. Dezember), um 19 Uhr, Grossratssaal, Rathaus, Rathausplatz 2. Die Traktandenliste ist verfügbar unter *www.stadt-freiburg.ch/generalrat*.

VOTATIONS ET ÉLECTIONS DU 29 NOVEMBRE 2026

VOTATION FÉDÉRALE

- **Acceptez-vous l'arrêté fédéral du 19 juin 2026 sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la TVA ?**
- **Acceptez-vous l'initiative populaire « Pour une limitation des feux d'artifice » ?**
- **Acceptez-vous l'initiative populaire « Oui à des impôts fédéraux équitables pour les couples mariés – Pour enfin en finir avec la discrimination du mariage ! » ?**
- **Acceptez-vous la modification du 19 décembre 2025 de la loi fédérale sur le matériel de guerre (LFMG) ?**

ÉLECTIONS CANTONALES

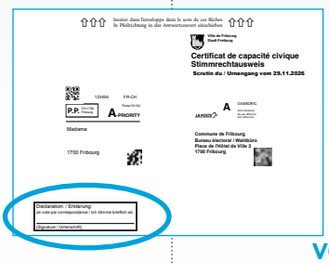
- **Second tour de l'élection du Conseil d'État**
- **Second tour de l'élection de la préfète ou du préfet**

SEULES LES PERSONNES ÉTABLIES DANS LA COMMUNE DE FRIBOURG PEUVENT Y EXERCER LEUR DROIT DE VOTE.

VOICI LES POSSIBILITÉS D'EXERCER VOTRE DROIT DE VOTE : VOTE ANTICIPÉ PAR CORRESPONDANCE

Signez le certificat de capacité civique et insérez-le dans l'enveloppe-réponse avec le bulletin de vote. Celui-ci doit être impérativement glissé dans l'enveloppe de vote pour être valable. Fermez l'enveloppe-réponse de façon à laisser apparaître l'adresse du bureau de vote dans la fenêtre. L'enveloppe-réponse étant préaffranchie, un timbre n'est pas nécessaire. Postez ce matériel de manière à ce qu'il soit distribué au bureau de vote avant la clôture du scrutin.

Attention : veuillez signer le certificat de capacité civique, sinon votre bulletin sera considéré comme nul (non valable).


Certificat de capacité civique
Stimmrechtsausweis
Scrutin du / Umgang vom 29.11.2026

Le certificat de capacité civique (feuille blanche au format A5) doit impérativement être signé et inséré dans l'enveloppe-réponse ou emporté avec vous au bureau de vote. Il sert à prouver que vous pouvez exercer votre droit de vote en ville de Fribourg.

VOTE ANTICIPÉ PAR DÉPÔT

Signez le certificat de capacité civique et insérez-le dans l'enveloppe-réponse avec le bulletin de vote. Fermez l'enveloppe de façon à laisser apparaître l'adresse du bureau de vote dans la fenêtre. Déposez-la dans la boîte aux lettres spéciale « Votation » devant la Maison de Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 3, au plus tard le dimanche du scrutin avant 10 heures. Cette boîte aux lettres est accessible en tout temps.



Sans le certificat de capacité civique signé, votre bulletin sera considéré comme nul.

VOTE EN PERSONNE AU BUREAU DE VOTE

Le bureau de vote se trouve à la rue des Chanoines 1 (à côté de la cathédrale) et sera ouvert uniquement le dimanche du scrutin, de 10 à 12 heures. Vous devez vous présenter en personne. Vous n'êtes pas autorisé·e à déposer le bulletin d'une tierce personne. Vous devez présenter votre certificat de capacité civique : sans ce document, vous ne serez pas autorisé·e à voter.

ABSTIMMUNGEN UND WAHLEN VOM 29. NOVEMBER 2026

EIDGENÖSSISCHE ABSTIMMUNG

- **Wollen Sie den Bundesbeschluss vom 19. Juni 2026 über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer annehmen?**
- **Wollen Sie die Volksinitiative «Für eine Einschränkung von Feuerwerk» annehmen?**
- **Wollen Sie die Volksinitiative «Ja zu fairen Bundessteuern auch für Ehepaare – Diskriminierung der Ehe endlich abschaffen!» annehmen?**
- **Wollen Sie die Änderung vom 19. Dezember 2025 des Bundesgesetzes über das Kriegsmaterial (Kriegsmaterialgesetz, KMG) annehmen?**

KANTONALE ABSTIMMUNG

- **Wahlgang der Wahl des Staatsrates**
- **Wahlgang der Wahl der Oberamtfrau/des Oberamtmannes**

NUR IN DER GEMEINDE FREIBURG WOHNHAFTE PERSONEN KÖNNEN DORT IHR WAHLRECHT AUSÜBEN.

SIE HABEN FOLGENDE MÖGLICHKEITEN, IHR WAHLRECHT AUSZUÜBEN: VORZEITIGE STIMMABGABE PER BRIEFWAHL

Unterschreiben Sie den Stimmrechtsausweis und legen Sie ihn zusammen mit dem Stimmzettel ins Antwortkuvert. Dieser muss unbedingt in den Wahlumschlag gesteckt werden, um gültig zu sein. Schliessen Sie das Antwortkuvert so, dass die Adresse des Stimmbüros im Adressfenster erscheint. Da das Antwortkuvert bereits frankiert ist, wird keine Briefmarke benötigt. Übergeben Sie diese Unterlagen der Post, sodass sie spätestens am Tag der Abstimmung beim Stimmbüro eintreffen.

Achtung: Ohne den unterschriebenen Stimmrechtsausweis ist die Stimme ungültig.

Der Stimmrechtsausweis (weisses Blatt im Format A5) muss zwingend unterschrieben und ins Antwortkuvert gelegt oder mit ins Stimmbüro gebracht werden. Er dient als Beweis dafür, dass Sie in der Stadt Freiburg stimmberechtigt sind.

VORZEITIGE STIMMABGABE BEI DER GEMEINDE

Unterschreiben Sie den Stimmrechtsausweis und legen Sie ihn zusammen mit dem Stimmzettel ins Antwortkuvert. Schliessen Sie das Antwortkuvert so, dass die Adresse des Stimmbüros im Adressfenster erscheint. Legen Sie das Antwortkuvert bis zum Abstimmungssonntag um 10 Uhr in den besonderen Briefkasten «Abstimmung» vor dem Stadthaus, Rathausplatz 3. Dieser Briefkasten ist jederzeit zugänglich.

Ohne den unterschriebenen Stimmrechtsausweis ist die Stimme ungültig.

PERSÖNLICHE STIMMABGABE IM STIMMBÜRO

Das Stimmbüro befindet sich an der Chorherrengasse 1 (neben der Kathedrale) und ist nur am Tag der Abstimmung zwischen 10 und 12 Uhr geöffnet. Sie müssen persönlich erscheinen. Sie sind nicht berechtigt, den Stimmzettel einer Drittperson in die Urne zu legen. Denken Sie daran, Ihren Stimmrechtsausweis mitzunehmen. Ohne dieses Dokument werden Sie nicht abstimmen können.

Prise en charge des **frais funéraires**

La Ville de Fribourg peut, sous certaines conditions, financer les frais funéraires pour des personnes qui n'en ont pas les moyens. Pour bénéficier de cette aide, les conditions suivantes s'appliquent :

- Vous devez contacter la Ville de Fribourg avant de signer un contrat avec une entreprise de pompes funèbres. Si une prestation est commandée sans un accord préalable, la personne qui a signé le contrat devra payer l'intégralité de la facture.
- L'aide couvre uniquement les prestations de base fixées par le tarif social officiel. Si la personne commande des prestations en option qui dépassent ce tarif, elle doit payer dans tous les cas les prestations en option, voire l'intégralité de la facture.
- La Ville de Fribourg intervient uniquement en dernier recours, après avoir vérifié les autres solutions de financement possibles (succession, moyens financiers des proches).
- De plus, les héritières et héritiers doivent officiellement refuser l'héritage (répudiation) auprès de la Justice de Paix.

Pour étudier les demandes, il faut fournir plusieurs pièces justificatives :

- le dernier avis de taxation de la personne décédée ;
- le dernier avis de taxation des héritiers·ères ;
- les documents officiels de la succession (attestation de répudiation).

Übernahme der **Bestattungskosten**

Die Stadt Freiburg kann unter bestimmten Bedingungen die Bestattungskosten für Personen übernehmen, denen dafür die Mittel fehlen. Um diese Unterstützung zu erhalten, gelten folgende Bedingungen:

- Sie müssen sich an die Stadt Freiburg wenden, bevor Sie einen Vertrag mit einem Bestattungsunternehmen abschliessen. Wird eine Dienstleistung ohne vorherige Zustimmung in Auftrag gegeben, muss die Person, die den Vertrag unterzeichnet hat, die gesamte Rechnung bezahlen.
- Die Unterstützung deckt ausschliesslich die im offiziellen Sozialtarif festgelegten Grundleistungen. Gibt die Person Zusatzleistungen in Auftrag, die diesen Tarif übersteigen, muss sie in jedem Fall diese Zusatzleistungen oder sogar die gesamte Rechnung bezahlen.
- Die Stadt Freiburg greift nur als letzte Instanz ein, nachdem sie andere mögliche Finanzierungslösungen (Erbschaft, finanzielle Mittel der Angehörigen) geprüft hat.
- Zudem müssen die erbberechtigten Personen die Erbschaft beim Friedensgericht offiziell ausschlagen (Erbverzicht).

Zur Prüfung der Gesuche sind mehrere Belege vorzulegen:

- der letzte Steuerauszug der verstorbenen Person;
- der letzte Steuerauszug der erbberechtigten Personen;
- die offiziellen Nachlassunterlagen (Bescheinigung der Erbausschlagung).

Bourgeoisie
Ville de Fribourg

FONDATION
MOOSBRUGGER

Bourses d'études

Pour les bourgeois/es de la Ville de Fribourg de 18 à 25 ans qui désirent se rendre en Angleterre pour un séjour linguistique

Conditions d'octroi et inscriptions sur
ville-fribourg.ch/ecoles-formation/bourses

Bourgeoisie
Ville de Fribourg
Rue des Alpes 10
1700 Fribourg



Burgergemeinde
Stadt Freiburg

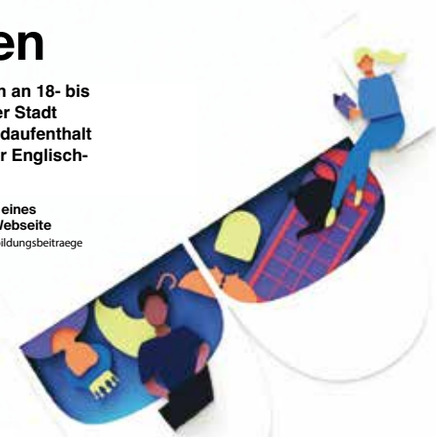
STIFTUNG
MOOSBRUGGER

Stipendien

Gewährung von Stipendien an 18- bis 25-jährige Burger·innen der Stadt Freiburg, die einen Englandaufenthalt zur Vervollkommnung ihrer Englischkenntnisse absolvieren.

Bedingungen für die Einreichung eines Stipendiengesuchs auf unserer Webseite
ville-fribourg.ch/de/schule-ausbildung/ausbildungsbeitraege

Burgergemeinde
Stadt Freiburg
Alpengasse 10
1700 Freiburg



Bourgeoisie
Ville de Fribourg

CAISSE DES
SCHOLARQUES

Bourses d'études

Pour des études supérieures accordées aux bourgeois·es de la Ville de Fribourg

Délai : 22 janvier 2027
Année scolaire : 2026 - 2027

Conditions d'octroi et inscriptions sur
ville-fribourg.ch/ecoles-formation/bourses

Bourgeoisie
Ville de Fribourg
Rue des Alpes 10
1700 Fribourg



Burgergemeinde
Stadt Freiburg

SCHULHERRENKASSE

Stipendien

Für Hochschulstudien an die Burger·innen der Stadt Freiburg

Abgabefrist: 22. Januar 2027
Schuljahr: 2026 - 2027

Bedingungen für die Einreichung eines Stipendiengesuchs auf unserer Webseite
ville-fribourg.ch/de/schule-ausbildung/ausbildungsbeitraege

Burgergemeinde
Stadt Freiburg
Alpengasse 10
1700 Freiburg



Rentrée scolaire 2027/2028

Inscription pour la 1H
Les enfants nés·es entre le 1er août 2022 et le 31 juillet 2023 commenceront l'école en 1H le jeudi 26 août 2027.

Les parents doivent **inscrire leur enfant** avant le **vendredi 11 décembre 2026.**

Tous les parents recevront une lettre. Ce courrier donne des informations pour l'inscription.

Les parents qui veulent retarder l'entrée de leur enfant à l'école doivent envoyer une demande écrite avant le 30 mars 2027 à : Inspectorat scolaire, route André-Piller 21, 1762 Givisiez.

Vous avez des questions ou vous avez besoin d'aide ? Contactez-nous :
Bureau familles et école
Rez-de-chaussée de l'ancien hôpital
des Bourgeois (entrée côté rue du Criblet)
T 026 351 73 04
ecoles@ville-fr.ch.

Schulbeginn 2027/2028

Anmeldung für die 1H
Kinder, die zwischen dem 1. August 2022 und dem 31. Juli 2023 geboren sind, beginnen am Donnerstag, 26. August 2027, die Schule in der 1H.

Die Eltern müssen **ihr Kind** vor **Freitag, 11. Dezember 2026,** anmelden.

Alle Eltern erhalten ein Schreiben mit Informationen zur Anmeldung.

Eltern, die den Schuleintritt ihres Kindes aufschieben möchten, müssen bis 30. März 2027 einen schriftlichen Antrag an folgende Adresse richten: Inspectorat scolaire, Route André-Piller 21, 1762 Givisiez.

Haben Sie Fragen oder benötigen Sie Hilfe? Wenden Sie sich an:
Büro für Familien und Schule
Erdgeschoss des ehemaligen Bürgerspitals
(Eingang Rue du Criblet)
T 026 351 73 04
ecoles@ville-fr.ch.

Ici, les **livres** sont des personnes

RÉCITS Et si les livres pouvaient nous parler ? Le samedi 21 novembre, Info Racisme Fribourg et la Ville de Fribourg invitent la population à vivre une expérience originale à L'Atelier : une bibliothèque humaine pour écouter, échanger et mieux comprendre le harcèlement vécu par les personnes racisées dans l'espace public.

Imaginez une bibliothèque où les livres sont des personnes. Au lieu de tourner des pages, on écoute une voix. Au lieu de découvrir un personnage, on rencontre quelqu'un qui partage un morceau de sa vie. C'est le principe de la bibliothèque humaine, au cœur de cette après-midi organisée pour célébrer les 10 ans d'Info Racisme Fribourg, en collaboration avec la Ville de Fribourg.
Quatre personnes racisées se prêteront au jeu. Chacune racontera, son expérience du harcèlement et des discriminations dans l'espace public. Une remarque blessante dans les transports, des regards insistants,… Autant de situations qui peuvent sembler anodines à certains·es, mais qui marquent celles et ceux qui les vivent.
Durant trois sessions de trente minutes, les participants·es pourront choisir les récits qu'ils souhaitent découvrir.
Pour ouvrir la réflexion, Davy-Kim Lascombes présentera les résultats de l'enquête *Iceberg* consacrée aux violences dans l'espace public. Il abordera les discriminations multiples, qui se croisent et se renforcent parfois selon l'origine, le genre ou la religion.
L'après-midi se conclura par un échange collectif, puis un goûter convivial.



INFORMATIONS PRATIQUES
Samedi 21 novembre 2026, de 14 à 17 heures
L'Atelier, place de Notre-Dame 16
Entrée gratuite, tout public, goûter offert.

Un **bâtiment remis à neuf** à l'école de la Vignettaz


© Ville de Fribourg / V. Brodard

Le vendredi 30 octobre dernier, les élèves du bâtiment B de l'école de la Vignettaz ont inauguré leurs nouvelles salles de classe.
Le bâtiment a été assaini, rénové et mis aux normes pour répondre aux exigences accrues en matière de durabilité. La réalisation a suivi les exigences du Standard de la construction durable suisse (SNBS), dont la certification est en cours. Les matériaux utilisés ont été choisis en fonction de leur impact environnemental, notamment du point de vue de l'énergie grise liée à leur fabrication et de l'absence de substances nocives pour l'environnement dans leurs composants.
La cour extérieure a aussi été repensée avec une salle de classe en plein air, issue d'une démarche participative avec les enseignants·es et les élèves. Des arbres locaux ont été plantés et les sols ont été rendus perméables à certains endroits.
Pour s'approprier leur nouvelle cour, les élèves du bâtiment B ont planté un arbre en compagnie d'Elias Moussa, syndic, de Mirjam Ballmer, conseillère communale, d'Elisabeth Nicolas et Murielle Dudzus, directrices de l'école, lors de l'inauguration.

La facilitation de l'apprentissage du **français** à l'école récompensée

DISTINCTION Cette année, l'Université et la Ville de Fribourg se sont associées pour créer le « Prix Ville de Fribourg », destiné à récompenser un projet académique ayant un impact positif sur la vie locale. Cette nouvelle distinction a été décernée lors du *Dies Academicus* à Nathalie Dherbey Chapuis, pour son travail dédié à l'acquisition du français chez les enfants allophones de 1-2H.



Nathalie Dherbey Chapuis est maître-assistante au Département de plurilinguisme et de didactique des langues étrangères de l'Université de Fribourg. Docteure en sciences du langage, elle étudie l'acquisition du français oral comme langue étrangère et seconde, avec un intérêt particulier pour la phonologie, le vocabulaire et la didactique. © D.R.

Dans certaines écoles fribourgeoises, les élèves dont le français n'est pas la langue maternelle sont nombreux·ses. Quelles difficultés rencontrent-ils·elles ?
Nathalie Dherbey Chapuis : Le français est une langue complexe à apprendre, notamment parce qu'il y a peu de correspondances entre l'oral et l'écrit. Pour des enfants qui parlent à la maison une langue très éloignée du français, comme le tigrigna ou le serbe, son apprentissage peut s'avérer encore plus difficile. Dans certaines classes, jusqu'à 80% des élèves n'ont pas le français comme langue maternelle. Pour les enseignants·es, cette diversité représente un véritable défi.

C'est pour répondre à cette réalité que vous avez lancé votre projet de recherche ?
Oui. Nous avons constaté que les outils pour accompagner ces enfants ne sont pas toujours adaptés. Notre objectif était donc de développer des ressources qui facilitent la tâche des enseignants·es, tout en permettant aux élèves allophones de 1H et de 2H de participer aux mêmes activités que leurs camarades. Pour cela, nous avons réuni diverses compétences, notamment celles des enseignants·es, dont l'expérience est indispensable.

Concrètement, en quoi consistent ces nouveaux outils ?
Les moyens d'enseignement fixent des objectifs communs à tous·tes les élèves, mais certains·es enfants n'ont pas encore les connaissances linguistiques nécessaires pour les atteindre. Nous avons donc créé des « marches intermédiaires » pour les aider à progresser sur l'échelle de l'apprentissage. Par exemple, avant une activité en classe telle que le bricolage, l'élève qui ne maîtrise pas encore toutes les ficelles du français peut travailler le vocabulaire dont il aura besoin avec l'enseignant·e de français langue seconde. Lorsqu'il·elle retrouve ses camarades, il·elle aura acquis les mots nécessaires – poinçon, tournevis, marteau, etc. – pour participer à l'activité. Ces nouvelles ressources d'enseignement du français visent à soutenir le développement du coenseignement pour répondre aux besoins de tous·tes les élèves de la classe et à faciliter la coordination entre classe ordinaire et classe de français langue seconde.

Quelle a été la place des enseignants·es dans ce travail ?
Une place centrale ! Les enseignants·es sont en effet les mieux placés·es pour identifier les difficultés rencontrées par les élèves, concevoir des ressources et les tester. Collaborer avec tous les acteurs et toutes les actrices sur le terrain permet aussi de mieux coordonner le travail entre les classes ordinaires et les cours de français langue seconde.

Quels premiers résultats observez-vous ?
Les premiers retours sont encourageants. Nous observons notamment des progrès dans l'acquisition du vocabulaire et la prononciation des sons du français. Autre signe positif : le projet suscite déjà un intérêt au-delà de Fribourg. Des échanges sont engagés avec plusieurs cantons romands et une diffusion des outils à l'ensemble des enseignants·es de Suisse romande est prévue en septembre 2027. Nous réfléchissons maintenant à poursuivre ce projet pour d'autres degrés scolaires.

Au-delà de l'apprentissage du français, quels sont les enjeux de cette démarche ?
Un enfant qui ne maîtrise pas suffisamment le français risque de rester en retrait, à l'école comme dans ses activités extrascolaires. Lui permettre de participer pleinement à la vie de sa classe, c'est aussi favoriser son intégration et ses relations avec les autres. Certaines difficultés liées à l'apprentissage d'une nouvelle langue peuvent aussi être confondues avec des troubles du langage. Il est donc important de mieux les distinguer pour proposer à chaque enfant un accompagnement adapté.

Que représente pour vous le « Prix Ville de Fribourg » ?
Beaucoup de fierté, tout d'abord ! Beaucoup de gratitude aussi, pour toutes les personnes qui ont permis à ce projet d'émerger et de se développer. L'envie, aussi, de continuer à faire progresser l'apprentissage du français à l'école aux côtés de celles et ceux qui œuvrent dans ce but : le corps enseignant et aussi les associations, les autorités éducatives et les services de la Ville de Fribourg.

Propos recueillis par Philippe de Weck

FIDUCONSULT
SOCIETE FIDUCIAIRE D'EXPERTISES ET REVISION – CONSEILS JURIDIQUES ET FISCAUX
A vos côtés, dans toutes les situations !
Fribourg
Fiduconsult Fribourg SA
Rue des Pilettes 3
1701 Fribourg
Tél. +41 26 422 72 00
fiduconsult@fiduconsult.ch
Bulle
Fiduconsult Bulle SA
Rue Lécheretta 1
1630 Bulle
Tél. +41 26 913 00 40
bulle@fiduconsult.ch

EXPERTS-RÉVISEURS AGRÉÉS
Membre d'EXPERTsuisse
Membre indépendant de FAI INTERNATIONAL
FIDUCIAIRE | SUISSE
WWW.FIDUCONSULT.CH
FRIBOURG | BULLE | LAUSANNE | YVERDON | GENÈVE | NEUCHÂTEL | LA CHAUX-DE-FONDS | SAIGNELÉGIER

Plantons des haies, ces **refuges** pour la faune locale

L'automne, c'est la meilleure saison pour planter des haies indigènes. Aubépines, prunelliers ou encore églantiers sont des arbustes idéaux pour les jardins. En cette saison, les arbustes plantés sont au repos. Le sol est encore chaud et humide et permet à leurs racines de s'installer pendant l'hiver. Au printemps, ils seront ainsi prêts à verdir.
Ces haies, lorsqu'elles sont locales et diversifiées, offrent de précieux abris et sources de nourriture pour la faune environnante. Hérissons, insectes, amphibiens et oiseaux peuvent se réfugier dans les branches, brindilles et feuilles mortes laissées au coin du jardin. Elles constituent aussi des endroits propices pour construire leur nid. Plutôt que de transporter les déchets verts à la déchetterie, il est judicieux de les valoriser sur place, par exemple en constituant des tas de branches ou de feuilles dans son jardin. Pour encourager cette plantation, le canton de Fribourg verse 20 francs par mètre linéaire de haie plantée et 100 francs par mètre linéaire de haie monospécifique remplacée, comme le laurier ou le thuya. Dans cet esprit, la Ville de Fribourg est en train de remplacer une haie exotique au jardin Préfleuri dans le quartier du Schoenberg, par une haie indigène.

D'autres mesures sont à découvrir dans les astuces de la Charte des jardins. La Ville de Fribourg vous encourage à devenir membre et à adopter les 10 bonnes pratiques qui favorisent la biodiversité.

En savoir plus
ville-fribourg.ch/charte-des-jardins

Un **arbre** pour chaque enfant

Depuis 2019, un arbre symbolisant les naissances d'enfants de l'année passée est planté. Ce jeune frêne trône désormais à l'école de la Vignettaz, à proximité du nouveau bâtiment B, inauguré il y a peu. La cérémonie s'est déroulée en présence du syndic, Elias Moussa, de la conseillère communale Mirjam Ballmer et de plus de 60 familles ayant accueilli un nouveau-né en 2025.



© Ville de Fribourg / V. Brodard

Renouvellement des vignettes de stationnement

RAPPEL La fin d'année approche. Et, avec elle, le renouvellement des vignettes de stationnement pour les habitantes et les habitants.

La Ville de Fribourg rappelle aux bénéficiaires des autorisations de stationnement pour habitants·es leur obligation de fournir à la Police locale une attestation de la régie ou du·de la propriétaire de leur lieu de domicile. Ce rappel concerne les personnes dont l'immeuble possède des places de stationnement extérieures et/ou intérieures, mais dont elles ne peuvent disposer pour une raison ou une autre. En conséquence, ces personnes doivent fournir cette attestation pour confirmer la non-disponibilité de ces places de parc sur le domaine privé. Sans cette attestation, l'autorisation «habitants·es» ne sera pas renouvelée pour l'année 2027. Il est par ailleurs recommandé de vérifier que le nom de la personne concernée figure bien sur ce document. L'attestation doit être retournée jusqu'au **4 décembre 2026** à : Ville de Fribourg, Police locale, route de l'Aurore 4a, 1700 Fribourg ou par courriel à *stationnement@ville-fr.ch*. Passé ce délai, la Police locale ne pourra pas garantir le renouvellement. Pour les habitants·es des immeubles ne disposant pas de places de stationnement sur le domaine privé, la vignette sera renouvelée automatiquement.

Erneuerung der Parkvignetten

ERINNERUNG Das Jahresende rückt näher. Und damit auch die Erneuerung der Parkvignetten für Einwohner:innen.

Die Stadt Freiburg erinnert die Inhaber:innen von Parkbewilligungen für Einwohner:innen an ihre Pflicht, der Ortspolizei eine Bescheinigung der Hausverwaltung oder des Eigentümers bzw. der Eigentümerin ihres Wohnsitzes vorzulegen. Die vorliegende Erinnerung betrifft Personen, deren Gebäude über Aussen- und/oder Innenparkplätze verfügt, die ihnen jedoch aus dem einen oder anderen Grund nicht zur Verfügung stehen. Folglich haben diese Personen die erwähnte Bescheinigung vorzulegen, um die Nichtverfügbarkeit dieser Parkplätze auf Privatgrund zu bestätigen. Ohne diese Bescheinigung wird die Bewilligung für Einwohner:innen für das Jahr 2027 nicht erneuert. Zudem wird empfohlen zu überprüfen, ob der Name der betroffenen Person tatsächlich auf dem Dokument vermerkt ist. Die Bescheinigung muss bis **4. Dezember 2026** an folgende Adresse gesandt werden: Ville de Fribourg, Police locale, Route de l'Aurore 4a, 1700 Freiburg oder per E-Mail an *stationnement@ville-fr.ch*. Nach Ablauf dieser Frist kann die Ortspolizei die Erneuerung nicht mehr garantieren. Für Bewohner:innen von Liegenschaften, die über keine Parkplätze auf Privatgrundstücken verfügen, wird die Vignette automatisch erneuert.

La magie de la **Saint-Nicolas** enchantera à nouveau Fribourg

TRADITION Du 4 au 6 décembre 2026, c'est le retour du grand saint Nicolas en ville et, avec lui, une myriade d'activités et de célébrations au programme. Le Collège Saint-Michel et la Ville de Fribourg travaillent main dans la main pour maintenir en vie cette belle tradition qui réunit, chaque année, près de 30 000 spectatrices et spectateurs.

Les nouveautés

Cette année, sainte Catherine et sainte Barbe se voient offrir une chanson en leur honneur ; un texte et une partition signés Noémie Jaquier et Mary Freiburghaus. La chanson sera jouée et chantée lors des cortèges du vendredi et du samedi par les chœurs Saint-Michel, des Marmousets, des Enchanteurs, des Fifres et de la Fanfare du Collège Saint-Michel.
Le dimanche, la Journée des familles revient avec, comme fil rouge, l'album jeunesse *L'escargot de St-Nicolas* aux Éditions Entreligne. Parmi les activités proposées, vous pourrez construire ensemble un toboggan à billes géant ou encore construire un abri pour escargot. L'Atelier-Galerie J.-J. Hofstetter ouvrira également ses portes pour présenter les œuvres des artistes publiés aux Éditions Entreligne ces dix dernières années.

Les incontournables du week-end

Si l'arrivée et le discours de la Saint-Nicolas sont les clés de voûte de l'événement, le reste du programme regorge de moments à ne pas manquer. Dès le vendredi à 19 heures, les festivités s'ouvriront avec un premier cortège en compagnie de sainte Barbe et sainte Catherine. Le samedi, le nouvel espace de marché dans le quartier du Bourg fera son grand retour pour compléter le marché des artisans·es du Collège Saint-Michel. Biscômes, thés et vins chauds, produits du terroir et animations festives seront au rendez-vous. La musique sera, elle aussi, à l'honneur le samedi avec une succession de concerts de chorales dès 9 h 30 à l'église des Cordeliers et au temple réformé.

Faire vivre chaque année cette tradition

Une Saint-Nicolas réussie, c'est avant tout beaucoup de préparation et d'organisation. Le Collège Saint-Michel est le garant de cette tradition et ses élèves la font vivre à travers cortèges, musiques, créations et discours. De son côté, la Ville de Fribourg soutient l'organisation de l'événement, notamment en facilitant sa mise en place et au travers de la communication. Avec le soutien de Association régionale de la Sarine, elles offrent les trajets en transports publics dans les zones 10 et 11 Frimobil, le samedi. Cette action vise à permettre à tout le monde de profiter de la fête.

Découvrez le programme du week-end sur le site internet : *st-nicolas.ch*.


© Ville de Fribourg / V. Brodard

Die Magie von **St. Nikolaus** zieht Freiburg erneut in seinen Bann

TRADITION Vom 4. bis 6. Dezember 2026 kehrt der grosse St. Nikolaus in die Stadt zurück, und mit ihm stehen unzählige Veranstaltungen und Feiern auf dem Programm. Das Kollegium St. Michael und die Stadt Freiburg arbeiten Hand in Hand, um diese schöne Tradition am Leben zu erhalten, die jährlich mehr als 30 000 Zuschauer:innen anzieht.

Die Neuerungen dieser Ausgabe

In diesem Jahr erklingt ein neues Lied zu Ehren der heiligen Katharina und Barbara; Text und Partitur stammen von Noémie Jaquier und Mary Freiburghaus. Das Musikstück wird an den Umzügen vom Freitag und Samstag von den Chören St. Michael, Marmousets und Enchanteurs sowie von den Pfeifern und der Blasmusik des Kollegiums gespielt und gesungen.
Am Sonntag findet erneut der Familientag statt, dessen roter Faden das im Verlag Entreligne erschienene Kinderbuch *L'escargot de St-Nicolas* ist. Zu den angebotenen Aktivitäten gehören unter anderem der gemeinsame Bau einer Riesenkugelbahn und eines Unterschlupfs für Schnecken. Die Atelier-Galerie J. J. Hofstetter öffnet zudem ihre Türen, um die Werke der Kunstschaffenden zu präsentieren, die in den letzten zehn Jahren vom Verlag Entreligne publiziert wurden.

Die Highlights des Wochenendes

Zwar sind die Ankunft und die Ansprache von St. Nikolaus die Höhepunkte der Veranstaltung, doch bietet das übrige Programm zahlreiche Momente, die man nicht verpassen sollte. Bereits am Freitag um 19 Uhr beginnen die Festlichkeiten mit einem ersten Umzug in Begleitung der heiligen Barbara und Katharina. Am Samstag feiert der neue Marktbereich im Burgquartier seine grosse Rückkehr und ergänzt den Handwerkermarkt des Kollegiums St. Michael. Lebkuchen, Tee und Glühwein, regionale Produkte und festliche Unterhaltung dürfen nicht fehlen. Auch die Musik steht am Samstag im Mittelpunkt mit einer Reihe von Chorkonzerten ab 9.30 Uhr in der Franziskanerkirche und der Reformierten Kirche.

Diese Tradition jedes Jahr erneuern

Ein gelungenes Nikolausfest erfordert vor allem eine gute Vorbereitung und Organisation. Das Kollegium St. Michael ist der Garant dieser Tradition, und seine Schüler:innen halten sie durch Umzüge, Musik, kreative Darbietungen und Ansprachen am Leben. Die Stadt Freiburg unterstützt die Organisation der Veranstaltung, insbesondere indem sie die Umsetzung erleichtert und für die Öffentlichkeitsarbeit sorgt. Mit Unterstützung der ARS bietet sie Institutionen am Samstag kostenlose Fahrten mit den öffentlichen Verkehrsmitteln in den Frimobil-Zonen 10 und 11 an. Diese Aktion soll es allen ermöglichen, am Fest teilzunehmen.

Entdecken Sie das Programm des Wochenendes auf der Website: *st-nicolas.ch*



Sous le crayon d'Arnow, **Nova** prend vie

INTERVIEW Derrière l'univers coloré et féerique de *Nova – Les rendez-vous de l'hiver* se cache Arnow, un illustrateur fribourgeois de 30 ans. Créateur des affiches et des Novis, petits personnages qui peuplent cet univers, il nous raconte les coulisses de cette aventure artistique, de ses premiers croquis aux détails cachés dans l'illustration.



Comment êtes-vous passé d'une page blanche à cet univers féerique ?
Lorsque j'ai été contacté pour le projet, j'ai tout de suite été emballé ! Le grand défi, c'était de créer une image capable de donner envie au public de participer à un événement qui n'avait encore jamais eu lieu. Il fallait réussir à transmettre une ambiance, à faire rêver, sans pouvoir s'appuyer sur des images des éditions précédentes.
C'est justement toute la force du dessin : il permet de suggérer énormément de choses. Petit à petit, j'ai développé l'idée d'un grand ruban, comme une immense écharpe de Noël, qui serpenterait à travers la ville et guiderait les visiteurs·ses. Autour de ce fil conducteur, j'ai intégré des lieux emblématiques de Fribourg, comme la place Georges-Python ou la cathédrale Saint-Nicolas.
Et puis, il y avait aussi l'envie de créer une petite mascotte pour accompagner cet univers. J'ai envisagé plusieurs pistes, un lutin, un petit Père Noël… Jusqu'à donner naissance aux Novis, ces petits personnages qui se situent quelque part entre les deux.

Les Novis sont-ils nés avant l'univers graphique ou l'inverse ?
En réalité, ils sont arrivés presque en même temps. Je me souviens que, quinze minutes avant une séance de présentation, je me suis mis à griffonner quelques petits personnages. C'est comme ça qu'ils sont apparus, sous la forme de petites boules, un peu comme des marrons sur pattes. Certains·es y voient plutôt des boules de Noël, et ça me plaît aussi. Chacun·e peut y projeter son imagination, c'est ce qui est chouette avec ces personnages.

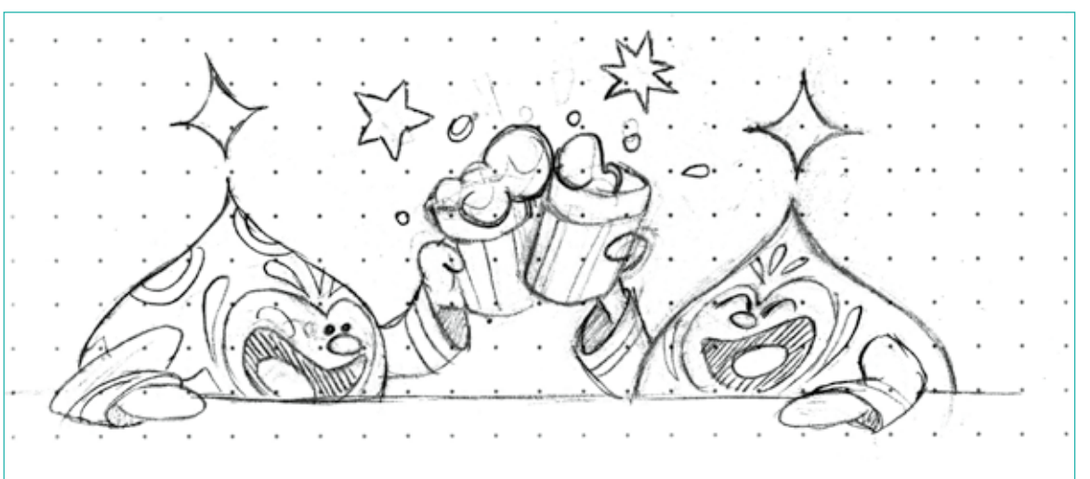
Comment une première idée devient-elle une affiche aboutie ?
Je commence généralement par des croquis assez libres, pour explorer diverses directions. Ensuite, je développe certaines idées au crayon, je teste des compositions et j'observe ce qui fonctionne ou non. J'aime bien comparer ce processus à une boîte de jouets : au début, on sort tous les jouets puis, petit à petit, on choisit ceux avec lesquels on a vraiment envie de s'amuser.

L'affiche regorge de petits détails. Avez-vous caché quelques surprises pour les personnes qui prendront le temps de l'observer ?
Oui, plein ! J'adore glisser des petits clins d'œil dans mes illustrations. Je conseille notamment de regarder attentivement la foule représentée sur l'affiche. On peut y retrouver trois références bien fribourgeoises. À vous de les dénicher.

Pour terminer, quel message aimeriez-vous adresser aux Fribourgeoises et aux Fribourgeois ?
J'aimerais leur dire de braver le froid et de profiter de cette occasion pour se retrouver ensemble en cette fin d'année. On a besoin de ces moments de partage, où l'on peut chanter à tue-tête lors d'un karaoké, griller un cervelas au coin du feu ou déguster une boisson chaude. C'est aussi ça, la magie de l'hiver à Fribourg.

Propos recueillis par Hoang Anh Nguyen

Retrouvez la programmation de *Nova – Les rendez-vous de l'hiver* sur : *www.fribourg-nova.ch.*



© Arnow Illustrations

À VOUS DE JOUER

Trois personnages fribourgeois se cachent dans l'affiche de Nova. Saurez-vous les retrouver ? Envoyez votre réponse à *communication@ville-fr.ch* jusqu'au 10 décembre. Un tirage au sort parmi les bonnes réponses permettra à quelques personnes de remporter de jolies surprises !

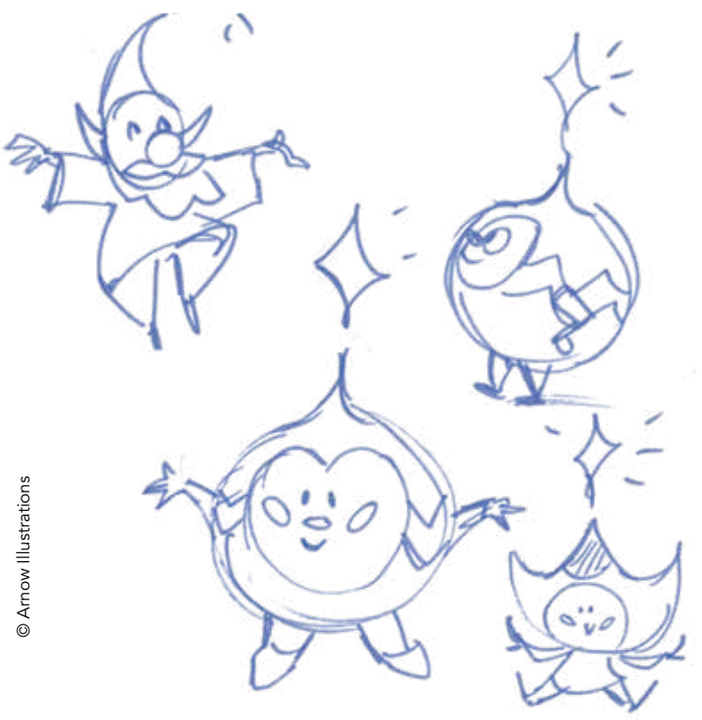


Unter Arnows Bleistift erwacht **Nova** zum Leben

INTERVIEW Hinter der farbenfrohen Märchenwelt von «Nova – Rendez-vous im Winter» verbirgt sich Arnow, ein 30-jähriger Illustrator aus Freiburg. Der Schöpfer der Plakate und der Novii, kleiner Figuren, die diese Welt bevölkern, gewährt uns einen Blick hinter die Kulissen dieses künstlerischen Abenteuers von den ersten Skizzen bis zu den in den Illustrationen versteckten Details.

Wie gelangen Sie von einem leeren Blatt Papier zu dieser Märchenwelt?
Als ich für das Projekt angefragt wurde, war ich sofort begeistert! Die grosse Herausforderung bestand darin, ein Bild zu schaffen, das beim Publikum den Wunsch weckt, an einem Event teilzunehmen, der noch nie zuvor stattgefunden hat. Es galt, eine Stimmung zu vermitteln und zum Träumen anzuregen, ohne sich auf Bilder früherer Ausgaben stützen zu können.
Genau darin liegt die Stärke der Zeichnung: Sie kann enorm viel vermitteln. Nach und nach entwickelte ich die Idee eines grossen Bands, das sich wie ein riesiger Weihnachtsschal durch die Stadt schlängelt und die Besuchenden leitet. Um diesen roten Faden platzierte ich symbolträchtige Freiburger Orte wie den Georges-Python-Platz oder die Kathedrale St. Nikolaus.
Und dann hatte ich Lust, ein kleines Maskottchen zu schaffen, das diese Welt begleitet. Ich dachte an verschiedene Figuren: einen Kobold oder einen kleinen Weihnachtsmann … Bis schliesslich die Novii auftauchten, kleine Figuren, die irgendwo zwischen den beiden stehen.

Sind die Novii vor der grafischen Welt entstanden oder umgekehrt?
Tatsächlich sind beide fast gleichzeitig entstanden. Ich erinnere mich, dass ich eine Viertelstunde vor einer Arbeitssitzung anfing, ein paar kleine Figuren zu skizzieren. So kamen die Novii auf die Welt, in Form kleiner Kugeln, ein bisschen wie Kastanien auf Beinen. Manche sehen in ihnen eher Weihnachtskugeln, was mir auch gefällt. Man kann seine eigenen Vorstellungen auf sie projizieren, das ist das Schöne an ihnen.



© Arnow Illustrations

Wie wird aus einer ersten Idee ein fertiges Plakat?
Gewöhnlich beginne ich mit recht freien Skizzen, um verschiedene Möglichkeiten auszuloten. Anschliessend entwickle ich bestimmte Ideen mit dem Bleistift, prüfe Kompositionen und schaue, was funktioniert und was nicht.
Ich vergleiche diesen Prozess gern mit einer Spielzeugkiste: Zuerst holt man alle Spielzeuge heraus, um dann nach und nach jene auszuwählen, mit denen man wirklich spielen möchte.

Das Plakat steckt voller kleiner Details. Haben Sie ein paar Überraschungen für jene versteckt, die sich die Zeit nehmen, es genau anzuschauen?
Ja, jede Menge! Ich liebe es, kleine Anspielungen in meine Illustrationen einzufügen. Ich empfehle insbesondere, die auf dem Plakat dargestellte Menschenmenge genau zu betrachten. Dort lassen sich drei typische Freiburger Bezüge entdecken. Es liegt an Ihnen, sie zu finden.

Zum Schluss: Welche Botschaft möchten Sie an die Freiburger:innen richten?
Ich möchte sie anspornen, der Kälte zu trotzen und diese Gelegenheit zu nutzen, um am Jahresende mit anderen zusammenzukommen. Wir brauchen diese Momente des Miteinanders, in denen wir beim Karaoke aus voller Kehle singen, eine Cervelat am Feuer braten oder ein heisses Getränk geniessen. Auch das macht den Winterzauber in Freiburg aus.

Aufgezeichnet von Hoang Anh Nguyen



Das Programm von *Nova – Rendez-vous im Winter* kann aufgerufen werden auf: *www.fribourg-nova.ch*.

JETZT SIND SIE DRAN

Auf dem Nova-Plakat verstecken sich drei Anspielungen auf Freiburg. Finden Sie sie? Senden Sie Ihre Antwort an *communication@ville-fr.ch* bis zum 10. Dezember. Unter den richtigen Einsendungen werden für die glücklichen Spürnasen schöne Überraschungen verlost!

Tailler pour mieux circuler

ENTRETIEN Une branche qui dépasse, une haie qui prend ses aises, ça n'a l'air de rien, mais cela peut s'avérer dangereux pour les passants·es. Pour rappeler aux propriétaires l'importance de l'émondage des arbres et de l'entretien des haies et arbustes qui empiètent sur le domaine public, nous avons accompagné Céline Vallélian, sergente de Ville, dans sa tournée du quartier.

« Vous voyez, là ? La haie dépasse un peu. » Céline Vallélian s'arrête devant une propriété et désigne un petit repère au sol. C'est un point de limite cadastrale. Quelques centimètres plus loin, les branches empiètent sur le domaine public. Rien de dramatique, mais suffisamment pour attirer son attention. Faut-il sortir immédiatement le carnet et envoyer un courrier ? Pas si vite ! « Dans la mesure du possible, on essaie d'aller sonner et de discuter avec les gens », explique la sergente de Ville. Elle connaît son secteur, ses rues et bon nombre de ses habitants·es. C'est d'ailleurs toute la richesse du travail de proximité de la Police locale : au fil des rencontres, un lien de confiance se tisse. Après la discussion, un courrier vient formaliser la démarche, accompagné de photos et d'un plan cadastral pour identifier précisément les endroits où la végétation dépasse sur le domaine public.

Devant une autre haie, Céline Vallélian nuance : « Si on la taille trop, elle est fichue ! » Certaines plantations, installées depuis des décennies, ont pris de l'ampleur. Plutôt que de les abîmer, elle privilégie une taille progressive, après avoir pris conseil auprès de ses collègues paysagistes et échangé avec les personnes concernées.

Mais lorsqu'une branche masque un passage piéton, un carrefour ou la sortie d'une propriété, la priorité change. « Là, c'est immédiat ! » La sécurité des usagers·ères, notamment des enfants, passe avant tout.

Quelques centimètres qui comptent

La règle est simple : la végétation privée ne doit pas déborder sur le domaine public, ni gêner la circulation. Selon la loi cantonale sur la mobilité, un dégagement de 3 mètres est exigé au-dessus des trottoirs et itinéraires de mobilité douce, et de 4,5 mètres au-dessus des chaussées. Panneaux, éclairage public et visibilité aux carrefours et accès doivent également être préservées. Un entretien régulier, tout au long de l'année, est donc essentiel. Sans oublier les véhicules d'entretien, les déneigeuses et les camions de ramassage, qui ont eux aussi besoin de suffisamment d'espace pour circuler sans accrocher les branches.

Plus loin, la policière repère une haie récemment taillée. Elle sourit : « J'avais discuté avec le propriétaire avant les vacances. On voit qu'il l'a fait. ». Parfois, pour rendre nos rues plus sûres et agréables, il suffit d'un coup de sécateur et d'une discussion.

Hoang Anh Nguyen

Retrouvez toutes les informations concernant l'émondage des arbres, arbustes et taille des haies vives bordant les routes sur:
www.ville-fribourg.ch/emondage



Afin de documenter la situation et d'assurer son suivi, Céline Vallélian photographie des branches qui recouvrent un panneau de signalisation. © Ville de Fribourg



Le camion de ramassage passe de justesse entre les voitures stationnées et les branches trop basses. © Ville de Fribourg

Que faire en cas de chutes de **neige** ?

SÉCURITÉ Voici quelques consignes concernant le stationnement ainsi que l'entretien des trottoirs et des routes pendant l'hiver.

La neige est un plaisir, mais elle apporte aussi son lot de désagréments. Pour qu'elle reste une joie de l'hiver, en toute sécurité et sans frustration, chacun·e a un rôle à jouer.

Entretien des trottoirs
Si vous êtes propriétaire d'un bien immobilier, en cas de neige ou de verglas, plusieurs missions vous incombent. Vous êtes tenu·e de balayer la neige, de piquer et d'amonceler la glace du trottoir autour de votre bien. Il vous revient également d'épandre du gravillon ou, en cas de verglas seulement, du sel en petite quantité sur les trottoirs. De plus, vous devez vous conformer aux instructions du Secteur de la voirie, à défaut de quoi, le travail sera exécuté à vos frais par les Services communaux. À noter que malgré l'intervention de la Voirie, vous avez l'obligation de rendre praticable et sans danger le passage public devant votre propriété.

Stationnement
Les véhicules mal stationnés et gênant le déblaiement seront évacués. Par ailleurs, le stationnement peut être interdit en cas de chutes de neige selon les besoins. Dans la mesure du possible, ces restrictions seront indiquées par des signaux routiers lorsque la Voirie le jugera nécessaire. Il est important de respecter la signalisation en place afin que la neige puisse être évacuée le plus rapidement possible, et à limiter les déplacements de véhicules privés au strict nécessaire.

Sécurité
Malgré tous les efforts pour garantir la praticabilité des chaussées, pistes cyclables et trottoirs, le risque de glissade persiste. Il est donc important que les utilisatrices et utilisateurs, piétonnes et piétons, cyclistes ou automobilistes s'équipent au mieux afin d'assurer leur sécurité.

Compréhension
La neige et le verglas apparaissent partout en même temps. Les services communaux font tout leur possible pour rendre les voies de circulation praticables. Cela prend du temps. Il est possible qu'ils oublient un endroit ; vous pouvez le signaler en contactant le Service du génie civil, de l'environnement et de l'énergie, au 026 351 75 03 ou par e-mail à *secretariat.gcee@ville-fr.ch*.



© Ville de Fribourg / V. Brodard

Was tun bei **Schneefall**?

SICHERHEIT Wir erinnern Sie an folgende Massnahmen in Bezug auf das Parkieren und den Unterhalt der Strassen und Trottoirs während der Winterzeit.

Schnee ist eine Freude, aber er bringt auch Unannehmlichkeiten mit sich. Damit Schnee weiterhin ein winterliches Vergnügen in aller Sicherheit und ohne Frust bleibt, hat jede:r eine Rolle zu spielen.

Unterhalt der Trottoirs
Sind Sie Eigentümer:in einer Liegenschaft? Bei Schneefall oder Glatteis kommen Ihnen verschiedene Aufgaben zu. Sie sind verpflichtet, vor Ihren Liegenschaften den Schnee wegzuschaufeln sowie das Glatteis aufzubrechen und zusammenzuhäufen. Sie haben auch die Aufgabe, Splitt oder Salz (nur bei Glatteis und in geringen Mengen) auf glatte Trottoirs zu streuen. Ausserdem haben Sie den Anweisungen des Strasseninspektorats Folge zu leisten. Andernfalls werden die Arbeiten von der Gemeinde auf Ihre Kosten ausgeführt. Es sei auch darauf hingewiesen, dass die Anlieger:innen auch bei einer Räumung durch den städtischen Unterhaltsdienst nicht von der Verantwortung befreit sind, die Trottoirs bei Schnee und Glatteis gefahrlos begehbar zu machen.

Parkieren von Fahrzeugen
Falsch parkierte Fahrzeuge behindern die Schneeräumung und werden abgeschleppt. Das Parkieren kann bei Schneefall im Bedarfsfall verboten werden. Diese Massnahmen werden, wenn immer möglich und sobald es das Strasseninspektorat für notwendig erachtet, anhand entsprechender Tafeln signalisiert. Es ist wichtig, die angebrachte Signalisation zu beachten, damit die Schneeräumungsarbeiten möglichst schnell erfolgen können, und die Benutzung privater Fahrzeuge auf ein Minimum zu beschränken.

Sicherheit
Trotz aller Bemühungen, die Befahr- und Begehbarkeit von Strassen, Radwegen und Trottoirs zu gewährleisten, besteht stets Rutschgefahr. Daher ist es wichtig, dass sich die Benutzer:innen, ob zu Fuss, mit dem Velo oder mit dem Auto, so gut wie möglich ausrüsten, um ihre Sicherheit zu gewährleisten.

Verständnis
Schnee und Glatteis tauchen überall zur gleichen Zeit auf. Die städtischen Dienste tun ihr Bestes, um die Verkehrswege befahrbar zu halten. Das nimmt viel Zeit in Anspruch. Manchmal kann es vorkommen, dass ein Ort übersehen wird. Sie können ihn beim Sekretariat für Tiefbau, Umwelt und Energie, unter 026 351 75 03 melden oder per E-Mail an: *secretariat.gcee@ville-fr.ch*.



groupe e

CONTACTEZ-NOUS !

T. **026 352 68 00** ou
info@celsius.ch

Nous répondrons avec plaisir à vos questions.

LA CHALEUR D'ICI, POUR VOTRE CONFORT MAINTENANT.

Avec le chauffage à distance Fribourg.

Ensemble pour l'énergie de demain

groupe-e.ch/cad-fribourg

Bien équipé,



bien protégé.

ecab.ch/subventions

ECAB KGV

Mieux vaut prévenir

Protégez votre bâtiment contre les incendies et les dangers naturels, et profitez de nombreuses **subventions**.

SWISS ICE SKATING
FIGURE SKATING

championnats suisses
FRIBOURG 2027

Special Olympics Switzerland Open



À FRIBOURG, LA GLACE EST FONDUE

Deux compétitions.
Une seule glace.
Un même public.

Championnats suisses 2027 — Juniors & Élites
Special Olympics Switzerland Open

18–20 DÉCEMBRE 2026
BCF ARENA, FRIBOURG

Infos & programme

CAPNOPHARM · FRIBOURG · Special Olympics · HOTEL DES INNOVATIONS · Banque Cantonale de Fribourg

19 & 20 janvier 2027 · dès 6 ans

Fusées

mise en scène **Jeanne Candel**



equilibre-nuithonie.ch

Le **Morat-Fribourg,** une foulée après l'autre

Plus de 16 000 coureuses et coureurs se sont donné rendez-vous pour participer à l'une des courses du Morat-Fribourg 2026. Environ 1500 élèves de la Ville, soit près de la moitié des enfants scolarisés·es, ont couru entre 500 mètres et près de 3 km pour le mini Morat-Fribourg.



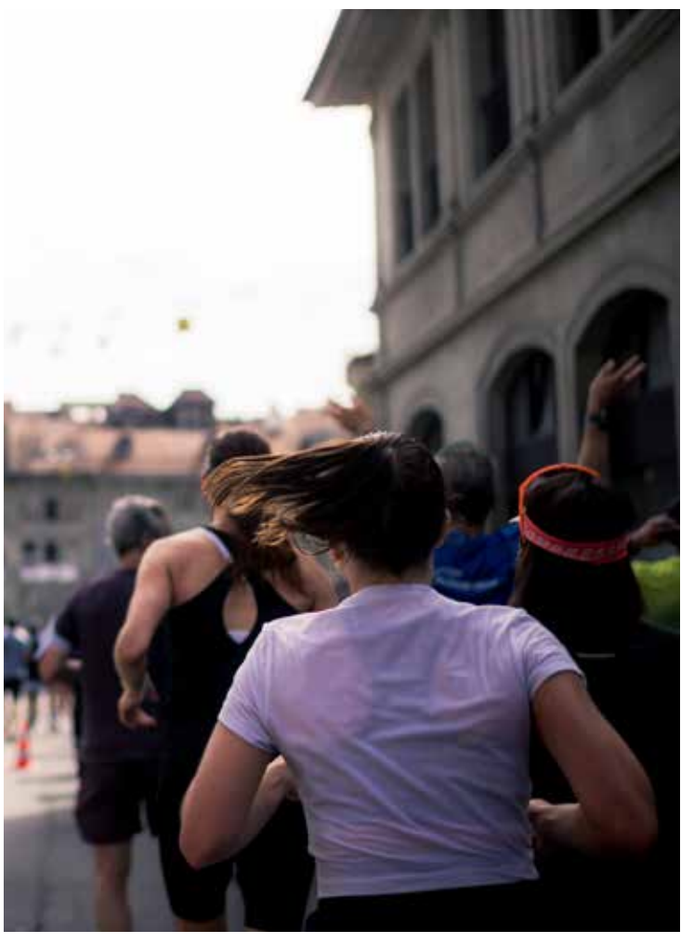
© MF26 / Dom Daher



© MF26 / Emmie Collinge



© MF26 / Emmie Collinge



© MF26 / Emmie Collinge

Partez en **résidence** à Paris

La Ville de Fribourg propose régulièrement des résidences artistiques dans divers endroits du globe. Un appel à candidatures aux professionnels·les est lancé pour celle de Paris, pour une année à partir du 1er septembre 2027. L'appel à candidatures s'adresse prioritairement aux artistes de la ville de Fribourg. Toutes les disciplines sont acceptées et les dossiers sont à déposer jusqu'au 29 novembre 2026. Les infos sont sur : *www.ville-fribourg.ch/culture/residences-artistiques*

VITA illuminera le Bourg

LUMIÈRE Une installation de l'artiste fribourgeoise Camille von Deschwanden fera dialoguer art, lumière et science, à la place Sainte-Catherine du 3 décembre 2026 au 3 janvier 2027.

L'art et la science s'unissent dans une expérience où images, lumière et musique célèbrent la vie, sa fragilité et son extraordinaire capacité de régénération.
Dans le quartier du Bourg, cette installation monumentale invite le public à vivre une expérience sensible et universelle autour de l'organe du cœur, symbole de vie, de résilience et de régénération. À travers des projections issues d'interventions cardiaques réelles, des structures lumineuses inspirées des technologies médicales et une création sonore originale, *VITA* transforme une recherche scientifique de pointe en émotion partagée.
Plus qu'une œuvre artistique, ce projet représente une médiation entre science et société. À travers une collaboration entre artistes, scientifiques et acteurs·rices culturels·les, *VITA* illustre le potentiel du dialogue entre disciplines et contribue à renforcer les liens entre culture, innovation et société.

INSTALLATION LUMINEUSE À LA PLACE SAINTE-CATHERINE
Du 3 décembre 2026 au 3 janvier 2027 de 17 à 23 heures

VERNISSAGE
Jeudi 3 décembre à 18 heures

CONFÉRENCE
Mercredi 9 décembre à 18 heures : « VITA – Quand l'art rencontre le cœur » à Nova (place Georges-Python), suivie d'une visite de l'installation.



© Chantal Romani

L'Atelier ouvre ses portes à **deux résidences** de recherche

Du 2 au 27 novembre 2026, Grégory Sugnaux investit L'Atelier. Il est un artiste peintre basé à Fribourg. Son travail interroge le statut des images et leur circulation entre histoire de l'art, culture populaire et mémoire collective. Prolongeant une première période de recherche menée à Riex, au Domaine du Service de la Bourgeoisie de la Ville de Fribourg, il poursuit un travail de collecte, d'impression et d'assemblage d'images, notamment sous la forme d'un atlas iconographique inspiré de la méthode de l'historien de l'art allemand Aby Warburg. Entre recherches documentaires et collages, cette résidence lui permet d'explorer de nouvelles approches picturales.

RENCONTRE AVEC L'ARTISTE
Samedi 21 novembre à 18 heures à L'Atelier
Une occasion de découvrir les recherches en cours, l'atlas iconographique ainsi qu'une sélection de nouvelles peintures.

D'autre part, avec le projet Organic Music, Florian Stroude propose d'ouvrir un champ de recherche artistique encore peu exploré : celui où les langages et les procédés caractéristiques de la musique électronique sont transposés à un cadre strictement acoustique. Lors de sa résidence de recherche du 2 novembre au 4 décembre 2026, en s'appuyant sur une analyse des répertoires électroniques, des outils d'écriture et des instruments acoustiques existants, il tentera d'imaginer un nouveau langage et de créer une musique du XXIe siècle émotionnelle, actuelle, acoustique et vivante.

RENCONTRE AVEC L'ARTISTE
Vendredi 4 décembre à 18 heures à L'Atelier
Présentation des découvertes de la résidence sous forme de conférence, accompagnée d'extraits sonores.



Florian Stroude à l'œuvre à L'Atelier. © Ville de Fribourg / L.Olivotti

Vivons la période de **l'Avent** à MEMO

MEMO À l'approche de Noël, MEMO vous propose une série d'activité festives et colorées.

Dès le 1er décembre, venez décorer le sapin et découvrir les jeux du calendrier du partage. Du 9 au 23 décembre, les petits·es elfes vous invitent à écrire une lettre au Père Noël. Un thé de Noël vous attend également au coin café dès 15 heures, les vendredis 11 et 18 décembre, et les mardis 15 et 22 décembre 2026.
Envie de lectures à glisser sous le sapin ? Découvrez nos pochettes surprises et laissez-vous tenter par les livres *Tout ce que je ne sais pas,* de Chloé Lume, ou *J'ai kidnappé un mafieux pour Noël,* de Kate Lyse. Pensez à notre offre de jeux pour un moment convivial en fin d'année : des petits jeux rapides et amusants, comme Taco choco ski fondue hockey, des puzzles à réaliser ensemble ou encore des jeux géants (jeu de la grenouille, carambole, jenga…), tous disponibles à MEMO.

Des livres à offrir… ou à s'offrir, disponibles à MEMO



***Tout ce que je ne sais pas*, de Chloé Lume (Éditions Sarbacane, 2026),** promet de tenir ses lecteurs·rices en haleine. Éléonore se réveille, amnésique, d'un coma. Elle tente de comprendre ce qui lui est arrivé mais les témoignages de ses proches sont incomplets. On lui cache quelque chose. La recherche de son identité tourne à l'enquête policière. Que lui est-il arrivé ? Qui ment ? Qui dit la vérité ? Et si elle n'était pas celle qu'on veut lui faire croire ? Chloé Lume pose la question de la construction de soi en utilisant les personnages du roman qui, tour à tour, dévoilent une partie de l'histoire. D'abord confus, le décor devient de plus en plus net et la vérité crue apparaît. Et, comme toutes les vérités, elle n'est peut-être pas bonne à entendre. Un roman à mettre sous le sapin de toute urgence !



Pour une lecture de saison qui ne manque pas de piquant, ***J'ai kidnappé un mafieux pour Noël, de Kate Lyse (Point, 2026),*** bouscule les traditions du réveillon. Valentino, membre de la mafia italienne, se rappellera longtemps de cette nuit de Noël où il fut tour à tour kidnappé par erreur, plongé dans un repas de famille démentiel et victime d'un rapprochement amoureux avec une fleuriste qui se trouve être sa ravisseuse. Intrigue aussi loufoque qu'efficace, dialogues vitaminés et quiproquos comme dans les meilleurs vaudevilles figurent au menu de ce réveillon. Nous recommandons cette romance à nos lectrices et lecteurs qui fuient par principe ce genre de lecture.

FERMETURES

MEMO sera fermé le mercredi 23 décembre à 18 heures et rouvrira le mardi 5 janvier à 14 heures.
La boîte de retour sera fermée durant cette période.

Verbringen wir die **Adventszeit** bei MEMO

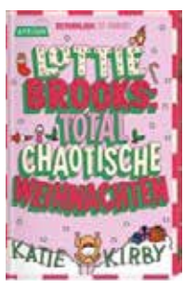
MEMO Da Weihnachten naht, bietet MEMO Ihnen eine Reihe farbenfroher, festlicher Aktivitäten an.

Kommen Sie ab 1. Dezember vorbei, um den Christbaum zu schmücken und die Spiele des Kalenders des Teilens zu entdecken. Vom 9. bis zum 23. Dezember laden Sie die kleinen Kobolde und Koboldinnen zum Schreiben eines Briefs an den Weihnachtsmann ein. Zudem erwartet Sie an den Freitagen, 11. und 18. Dezember, sowie an den Dienstagen, 15. und 22. Dezember, ab 15 Uhr ein Weihnachtstee in der Kaffee-Ecke.
Haben Sie Lust auf Bücher, die Sie unter den Christbaum legen können? Entdecken Sie unsere Überraschungstaschen oder lassen Sie sich von den Büchern *Der Weihnachtspudding* von Agatha Christie oder *Lottie Brooks: Total chaotische Weihnachten* von Katie Kirby verführen. Denken Sie an unser Spielangebot für gesellige Augenblicke zum Jahresende : kleine, schnelle und lustige Spiele wie *Taco Choco Ski Fondue Hockey,* Puzzles zum gemeinsamen Lösen oder Riesenspiele (Froschspiel, Carambole, Jenga …), alle erhältlich bei MEMO.

Bücher zum Verschenken … oder um sich selbst eine Freude zu machen, erhältlich bei MEMO



***Der Weihnachtspudding*, Agatha Christie (Carlsen Comics, 2026)**
Wie wäre es einmal mit einem Krimi in Comic-Form? Isabelle Bottier hat den Roman von Agatha Christie als Comic in Szene gesetzt, hervorragend illustriert von Alberto Taracido.
Der Privatdetektiv Hercule Poirot wird von einem Prinzen engagiert, seinen wertvollen Rubin, der ihm von einer jungen Frau gestohlen wurde, wiederzufinden. Es wird vermutet, dass sich die Diebin auf dem Landgut der Familie Lacey befindet. Unter dem Vorwand, einmal ein traditionelles englisches Weihnachtsfest erleben zu wollen, verbringt Hercule Poirot die Weihnachtstage im Herrenhaus der Laceys. Beim Festessen taucht der Rubin überraschend im Plumpudding auf, und Poirot macht sich daran, den Fall zu lösen … Eine perfekte Geschichte für die Weihnachtszeit.



***Lottie Brooks: Total chaotische Weihnachten*, Katie Kirby (Atrium Pics, 2026)**
Lottie liebt Weihnachten, Geschenke, Ferien, pure Besinnlichkeit. Also zumindest in der Theorie. Denn dieses Jahr droht das Weihnachtsfest alles andere als ruhig zu werden. Zwischen Baby Bellas Beissversuchen (in die Nase des Weihnachtsmanns !), lebensgefährlichen Zwischenfällen mit Weihnachtself Gavin und dem Besuch der kompletten Familie Brooks – Nervenzusammenbrüche ihrer Mum inklusive – verliert Lottie so langsam den Überblick.
Das Durcheinander ist bei ihr wie immer schon vorprogrammiert. Lottie lässt uns in der Vorweihnachtszeit teilhaben an ihrem chaotischen Leben. Dies ist bereits der fünfte Band der Reihe, auch diesmal untermalt mit lustigen, comicartigen Zeichnungen. Das Buch passt bestens in die Weihnachtszeit !

SCHLIESSUNG

MEMO ist am Mittwoch, 23. Dezember, ab 18 Uhr geschlossen und öffnet wieder am Dienstag, 5. Januar, um 14 Uhr.
Die Rückgabebox steht nicht zur Verfügung.

Concours Wettbewerb 429



© REPER

L'association REPER gère 4 CAS en Ville de Fribourg. Que signifie l'abréviation CAS ?

Réponse jusqu'au 18 décembre 2026 à : Ville de Fribourg, Concours *1700*, Secrétariat de Ville, place de l'Hôtel-de-Ville 3, 1700 Fribourg ou à *concours1700@ville-fr.ch*.
Avez-vous besoin d'un indice ? Faites-un tour à MEMO !

Der Verein REPER betreibt 4 ZSA in der Stadt Freiburg. Was bedeutet die Abkürzung ZSA?

Antwort bis 18. Dezember 2026 an Stadt Freiburg, Wettbewerb *1700*, Stadtsekretariat, Rathausplatz 3, 1700 Freiburg, oder an *concours1700@ville-fr.ch*.
Brauchen Sie einen Hinweis? Schauen Sie bei MEMO vorbei!

LES GAGNANTS·ES DU CONCOURS Nº 427

En séance du Conseil communal du mardi 27 octobre 2026, le syndic, Elias Moussa, a procédé au tirage au sort du concours nº 427. La réponse à la question « Quelle association fribourgeoise vous permet de trouver des engagements bénévoles ? » était : **« Bénévolat Fribourg-Freiburg ».**

Le tirage au sort a désigné les gagnants·es suivants·es :

1er prix : Anna Tarelli gagne un arrangement floral, offert par la Ville de Fribourg.

2e prix : Andrew St Johnston gagne un bon d'achat Frimobil permettant l'acquisition d'un abonnement ou d'autres prestations sur le réseau de transports publics, offert par les TPF.

3e prix : Philippe Ducrest gagne une planchette apéro et une bouteille de vin de la Bourgeoisie, offertes par la Ville de Fribourg.

4e prix : René Aebischer gagne un bon Gastro-Fribourg, offert par la Ville de Fribourg.

5e prix : Sœur Simone Gaillard gagne un bon à utiliser librement pour une entrée ou une consommation au cinéma Korso offert par cet établissement.

Les gagnantes et les gagnants recevront leur prix par courrier.
Nos remerciements aux institutions et entreprises qui offrent ces prix.

tpf
KORSO KINO BAR BIER

Dans les coulisses de la **patinoire**

CONCOURS Les fidèles participantes et participants du concours *1700* se sont retrouvés·es cet automne pour visiter la BCF Arena, patinoire mythique des Dragons. Le traditionnel tirage au sort a désigné 5 grands et grandes gagnants·es parmi les personnes qui ont répondu correctement aux 10 questions parues dans les éditions précédentes du bulletin communal.

D'imposants escaliers en colimaçon capables de vider la patinoire en un peu moins de huit minutes au légendaire vestiaire de l'équipe masculine, les habitantes et habitants qui ont participé aux 10 concours de la série sur le sport ont eu l'occasion de (re-)découvrir la patinoire sous presque toutes ses coutures. Accompagnés·es par deux guides férus de hockey, les anecdotes sur les dessous de ce sport et de cette nouvelle patinoire se sont enchaînées tout le long de la visite.
Les personnes participantes ont ensuite profité d'un apéritif offert. À cette occasion, Elias Moussa, syndic de la Ville de Fribourg, a procédé au tirage au sort des noms de toutes les personnes qui ont répondu correctement aux 10 questions de la dernière série.

Résultats

1er prix Roger Bielmann
- un abonnement annuel Frimobil, zone 10, d'une valeur de Fr. 666.–
- une édition originale *Gagnants Magnifiques* d'Adrien Perritaz

2e prix Madeleine Brossard
- trois bouteilles de vin de la Bourgeoisie
- une édition originale *Gagnants Magnifiques* d'Adrien Perritaz

3e prix Lidia Piccand
- deux bouteilles de vin de la Bourgeoisie
- une édition originale *Gagnants Magnifiques* d'Adrien Perritaz

4e prix Christophe Eugster
- trois bouteilles de vin de la Bourgeoisie
- une boîte de Petits Pavés (chocolats emblématiques de la Ville de Fribourg)

5e prix Sœur Madeleine Froidevaux
- deux bouteilles de vin de la Bourgeoisie
- une boîte de Petits Pavés (chocolats emblématiques de la Ville de Fribourg)



Le syndic, Elias Moussa, et quatre gagnants·es du concours annuel.
© Ville de Fribourg / V. Brodard

La Fabrique, l'économie circulaire en action

DURABILITÉ Installée depuis 2025 dans l'ancienne caserne de la Poya, La Fabrique réunit six associations qui proposent une alternative à la logique de consommation : en réparant, en réutilisant et en partageant. Rencontre avec Xavier Schaller, président de ce collectif qui soutient l'essor de l'économie circulaire à Fribourg.



© La Fabrique

En quoi La Fabrique propose-t-elle une alternative à nos habitudes de consommation ?
Notre économie fonctionne encore largement selon un modèle linéaire : on extrait des ressources, on fabrique, on consomme et on jette. L'économie circulaire cherche au contraire à prolonger la vie des objets, à privilégier leur usage et, surtout, à éviter le gaspillage. En Suisse, nous sommes plutôt de bons élèves en matière de recyclage, mais notre consommation de ressources reste importante. Nous n'en mesurons pas toujours les conséquences, car une grande partie des impacts environnementaux liés à notre consommation est générée hors de nos frontières, là où les biens sont produits. À La Fabrique, nous voulons montrer qu'il existe des alternatives. En effet, pourquoi acheter une perceuse pour l'utiliser deux fois par année lorsqu'on peut l'emprunter ? Et pourquoi jeter un objet lorsqu'on peut le réparer ?

Comment est née La Fabrique et quelle ambition porte ce projet ?
À l'origine, il y avait une nécessité. Plusieurs associations locales actives dans le domaine de la durabilité avaient besoin d'espaces pour étendre ou tout simplement mener leurs activités. Plutôt que de chercher chacune une solution de son côté, nous avons décidé d'unir nos forces autour d'un projet commun : mettre à la disposition de la population, dans un même lieu, des outils et des savoir-faire pour apprendre à fabriquer des objets, mais aussi à recycler, à revaloriser et à réemployer divers biens ou matériaux.

Le regroupement des six associations favorise-t-il les collaborations ?
C'est précisément l'un des intérêts du projet. La proximité permet d'imaginer des solutions ensemble. Par exemple, le FabLab peut fabriquer une pièce de rechange grâce à une imprimante 3D pour remettre en état un objet de la Caseastock. Nous collaborons aussi avec des partenaires publics·ques comme la déchetterie des Neigles, qui sélectionne pour nous des objets encore utilisables ou réparables.

Quel bilan tirez-vous de vos activités et de la fréquentation du lieu ?
Nous n'avons pas encore de chiffres consolidés sur la fréquentation, mais les premiers résultats sont encourageants. En 2025, la Ressourcerie a récupéré plus de 56 tonnes de matériaux, tandis que la Caseastock a enregistré près de 800 emprunts. Les activités de notre collectif contribuent également à créer des emplois locaux. Notre défi consiste maintenant à mieux faire connaître ce lieu et à encourager les Fribourgeoises et Fribourgeois à venir nous rendre visite.

Vous misez aussi sur des événements pour attirer de nouveaux publics…
Oui, car nous voulons faire de La Fabrique un lieu de rencontres et de découvertes. Dans ce but, nous avons coordonné nos horaires pour ouvrir ensemble le samedi et proposons des animations, des activités ludiques et pédagogiques ainsi que des ateliers. L'objectif est de montrer que l'économie circulaire peut être à la fois utile, accessible et conviviale.

Quels sont les principaux freins au développement de ce modèle ?
Le premier frein est d'ordre économique : acheter du neuf reste souvent plus simple, plus rapide et parfois moins cher que de réparer. Le deuxième frein touche aux espaces. Pour récupérer des matériaux, stocker des objets ou transmettre des savoir-faire, il faut des locaux adaptés. Enfin, ce genre d'initiatives a aussi besoin de financements stables. Ceux-ci restent cependant difficiles à obtenir.



© La Fabrique

Pourquoi est-il important de soutenir ce type de projets ?
Parce qu'ils apportent des réponses concrètes aux défis environnementaux et sociaux actuels. Notre objectif est maintenant de pérenniser notre organisation tout en continuant à développer les collaborations avec d'autres acteurs publics, privés et associatifs. Les solutions existent. Il est donc important de pouvoir continuer à les mettre en œuvre.

Propos recueillis par Philippe de Weck

LA FABRIQUE – SIX ASSOCIATIONS, UNE MÊME PHILOSOPHIE

La Ressourcerie – Récupère et valorise des matériaux de construction pour leur donner une seconde vie.

La Caseastock – Offre la possibilité d'emprunter des objets, des outils, des appareils et des ustensiles.

Pignon sur Strass – Organise des ateliers participatifs pour entretenir, réparer et personnaliser son vélo.

La Canette – Met à disposition des compétences et un espace de couture pour créer, réparer et transformer des textiles.

Le Sous-Marin Jaune – Invite à réaliser des projets en bois et en métal dans le cadre d'ateliers partagés.

FabLab Fribourg – Propose un atelier de fabrication numérique équipé notamment d'imprimantes 3D et de découpeuses laser.

Pour en savoir plus : *www.lafabriquefribourg.ch.*

Mémento

MEMO BIBLIO&LUDO+
Rue de l'Hôpital 2

Journée des familles de la Saint-Nicolas / Familientag am Nikolaustag
6 décembre, 10 h-16 h

Lesungen und lectures
samedi 12 décembre, 10 h-12h15

Entre deux pages / Zwischen zwei Seiten (club de lecture)
jeudi 17 décembre,
18 h 15-19 h 15

Et plus encore…
voir l'agenda de MEMO sur *www.ville-fribourg.ch/agenda*

L'ATELIER
Place de Notre-Dame 16

Exposition *Armand Niquille – de mémoire(s)*
jusqu'au 28 novembre

Résidence de Grégory Sugnaux – Rencontre avec l'artiste
21 novembre à 18 h

Bourse aux jouets
28 novembre 9 h-16 h

Résidence de Florian Stroude – Rencontre avec l'artiste
4 décembre à 18 h

Et plus encore…
voir l'agenda de L'Atelier sur *www.ville-fribourg.ch/agenda*

ÉQUILIBRE
Place Jean-Tinguely 1

Romulus der Grosse
Historische Komödie
9. Dezember, 19.30 Uhr

NOUVEAU MONDE
Esplanade de l'Ancienne-Gare 3

Café scientifique – Violences sexistes
25 novembre, 18 h-19 h 30

FRI-SON
Route de la Fonderie 13

REPER fête ses 20 ans !
concerts, animation, restauration, disco, 20 novembre, 16 h

Maria BC
ambient folk, dream pop, slowcore,
21 novembre, 20 h

Belle & Sebastian
indie pop, 3 décembre, 19 h

Chelsea Wolfe
dark folk, doom, experimental metal,
11 décembre, 19 h 30

LA SPIRALE
Place du Petit-Saint-Jean 39

Quand les pierres parlent
soirée littéraire, 3 décembre,
20 h 30

Dominique Baechler
chanson, vernissage d'album,
4 décembre, 20 h 30

40 ans de Florian Favre
jazz, électro, du 11 au 13 décembre, 20 h 30 (di 17 h)

Jam session de Noël avec Matthieu Rotzetter et Sven Kreienbühl
jazz, 19 décembre, 20 h 30

LE TUNNEL – PENSION LIDO
Grand-Rue 68

Pleine Lune
concert rock, 20 novembre, 21 h

Scène libre
27 novembre, 20 h 30

CENTRE LE PHÉNIX
Rue des Alpes 7

Lunch concerts
ve 12 h 15
- 27 novembre, Evelyne Chappuis (violon), Valeriya Beretsneva (piano) interprètent Debussy et Gershwin
- 4 décembre, étudiants de l'HEMU
- 11 décembre, Alexandre Dubach (violon) et Sibylle Bähler (piano) interprètent Schubert, Chausson et Sarasate
- 18 décembre, Guillaume Castella (chant), Véronique Piller (piano) interprètent Haendel, Mozart, Yvain, Verdi et Wagner

HeavySecond – Second self
concert, 27 novembre, 19 h

PRO SENECTUTE
Passage du Cardinal 18

Jeudis bien-être au sauna de la Motta
les jeudis à 11 h,
sur inscription 026 347 12 93 ou *sportetformation@fr.prosenectute.ch*

Concert Orchestre de chambre fribourgeois
28 novembre,
sur inscription 026 347 12 93 ou *sportetformation@fr.prosenectute.ch*

Biscuits de Noël
atelier cuisine, 12 décembre,
sur inscription 026 347 12 93 ou *sportetformation@fr.prosenectute.ch*

LIVRECHANGE
Avenue du Midi 3-7

«Lire, écrire, écouter» dans toutes les langues
ateliers de poésie, 24 novembre,
18 h

Saint-Nicolas – Journée des familles à L'Atelier
6 décembre, 10 h-16 h

Grande soirée autour de la poésie
15 décembre, 18 h 30

Cantemos juntos
atelier en espagnol, enfants d'âge préscolaire, les lu 9 h 30-11 h

ESPACEFEMMES
Rue Saint-Pierre 10

Marchons ensemble !
balade, 3 décembre, 9 h-11 h

Rencontre mamans-bébés
10 décembre, 9 h 30-11 h

Soirée jeux de société
10 décembre, 19 h-21 h 30

Konversation auf Deutsch
Jeden Mittwoch, 9.30-11 Uhr, auf Anmeldung *espacefemmes.org*

CINÉMA, CONCERTS, THÉÂTRE

La Course des Géants
théâtre, du 13 au 28 novembre, 20 h 30 (di 17 h 30), Théâtre de la Cité (Grandes-Rames 36)

Les mots de Sahil
en présence du réalisateur,
20 novembre, 18 h 30, cinéma Rex

Ciné-broderie – *Made in Bangladesh* – Ensemble + Fort.e.s
22 novembre, 13 h 15 film, 15 h atelier de broderie, cinéma Rex, sur inscription *cbfpoinGt@bluewin.ch* ou 077 927 50 02

Flûtes de Bambou Suisse
concert jubilé, 22 novembre, 17h, temple réformé (rue du Temple 2)

Ciné-Doc – *Islande, un jour sans femmes*
25 novembre, 18 h 15, cinéma Rex

Union Instrumentale de Fribourg
concert, 29 novembre, 10 h,
aula Collège Gambach

Talents locaux
série de court-métrages et conférence, 3 décembre, 18 h,
cinéma Rex

Vêpres d'orgue
6 décembre, 18 h 30, église des Cordeliers

Landing Cliffs
concert rock alternatif,
12 décembre, 21 h,
Banshees' Wreck (rue d'Or 5)

CinéBrunch – *Viendra la révolution*
13 décembre, 11 h, cinéma Rex

Concert de l'Avent de la Chanson du Pays de Gruyère
13 décembre, 13 h, place Georges-Python

Ciné dolcevita – *The Old Oak*
14 décembre, 14h15, cinéma Rex

Ensemble Orlando
concert, 19 décembre, 19 h 30,
église des Cordeliers, sur réservation *orlando-fribourg.ch*

EXPOSITIONS

***La poésie des formes* – Gottfried Honegger**
jusqu'au 19 décembre, Galerie St-Hilaire (rue des Alpes 32),
galerie-st-hilaire.ch

Corpus : Le corps liquide
vernissage, 26 novembre, 18 h 30,
Musée d'art et d'histoire *fr.ch/mahf*

***Cap sur le bleu* – Valérie Kessler**
peinture, photographies, du 28 novembre 2026 au 1er mai 2027,
9 h 30-18 h, Résidence des Bonnesfontaines

***VITA* – Installation lumineuse et sonore**
du 3 décembre au 3 janvier,
17 h-23 h, place Sainte-Catherine

***Splendore di fuoco* – Paul Wiedmer**
Visite guidée, 3 décembre, 18 h 30,
exposition jusqu'au 27 juin 2027,
Espace Jean Tinguely – Niki de Saint Phalle

Guillaume Dénervaud
vernissage de l'exposition,
4 décembre, 18 h, Kunsthalle Friart (Petites-Rames 22), *friart.ch*

CONFÉRENCES

Bien vivre dans les limites planétaires – Planifier la sobriété en Suisse
conférence, 20 novembre, 18 h,
auditoire Gremaud, HEIA-FR (Pérolles 80)

Antiféminisme et masculinisme, quels constats, quelles réponses?
table ronde, 26 novembre, 17 h 15, salle 01.13, Site MIS 10 (rue de Rome 1)

Des directives anticipées pour aborder demain sereinement
conférence, 26 novembre, 18 h 30,
salle de conférence A, Ligue de santé

Championnats suisses de patinage artistique 2027 et Special Olympics Switzerland Open

Le temps d'un week-end, Fribourg accueillera les 20 meilleurs·es patineuses et patineurs du pays dans le cadre des championnats suisses de patinage artistique. En parallèle, le Special Olympics Switzerland Open mettra à l'honneur les athlètes en situation de handicap mental.

Entrée gratuite, du 18 au 20 décembre 2026
Lieu : BCF Arena et patinoire communale
Information : *cpfr.clubdesk.com/championnats-suisses*

Schweizer Eiskunstlauf-Meisterschaften 2027 und Special Olympics Switzerland Open

Während eines Wochenendes empfängt Freiburg im Rahmen der Schweizer Eiskunstlauf-Meisterschaften die 20 besten Eiskunstläufer:innen des Landes. Parallel dazu stehen beim Special Olympics Switzerland Open Sportler:innen mit geistiger Behinderung im Mittelpunkt.

Eintritt frei, 18. bis 20. Dezember 2026
Ort: BCF Arena und Städtische Eishalle
Informationen: *cpfr.clubdesk.com/championnats-suisses*

du canton de Fribourg
(route Saint-Nicolas-de-Flüe 2)
sur inscription *liguessante-fr.ch/directives-aniticipees-2026*

Projections de 4 films sur le sans-abrisme
conférence, 30 novembre, 12 h 30-14 h, salle 4.01-4.26, Haute École de travail social

DIVERS

Taiji Quan
cours pour adultes les mercredis, 18 h 30-20 h, La Verrière (rue de l'Abbé-Bovet 4)

Cercle d'écoute pour hommes*
19 novembre et 15 décembre, 19 h-21 h, Le Terrier (rue Pierre-Aeby 7)

Cerfs, chevreuils, chamois et compagnie
enfants de 6 à 12 ans, 21 novembre, 14 h-16 h 30, Bourguillon, sur inscription *wwf-fr.ch/pandaclub*

Pat'Patrouille
atelier de danse, enfants 4 à 6 ans, 21 novembre, 14 h-16 h, Foyer Beauséjour, 079 269 63 32

Bonnes et moins bonnes habitudes pour mieux dormir
Atelier-conférence, sophrologie, 22 novembre, 9 h-11 h, Au Garage (rue de la Samaritaine 6), sur inscription 079 364 98 46

Shibashi, 18 mouvements pour se ressourcer
qigong, 23 novembre et 7 décembre, 19 h-20 h, Centre Sainte-Ursule (route des Bonnesfontaines 7)

Le fleuve et la poussière
contes, 26 novembre, 19 h 30-21 h, Centre Sainte-Ursule (route des Bonnesfontaines 7)

Devenir qui je suis
atelier, 28 novembre, 9 h-17 h, Centre Sainte-Ursule (route des Bonnesfontaines 7)

Marché de Noël du Quartier d'Alt
28 novembre, 10 h-17 h, Arsen'alt

Bien manger quand on n'a pas le temps
atelier FRC, 28 novembre, 10 h-13 h, école publique du Jura B (avenue du Général Guisan 61), sur inscription *intis.pillonel@gmail.com*

Fabrication kimchi coréen
atelier, 28 novembre, 10 h-12 h, Prosana Bio (rue Hans-Geiler 2), sur inscription *prosana-bio.ch*

C'est décidé, l'année prochaine je diminue le sucre
atelier, 2 décembre, 18 h 30-20 h, Prosana Bio (rue Hans-Geiler 2), sur inscription *prosana-bio.ch*

Sur les traces de saint Nicolas dans la ville
balade et dégustation, 5 décembre, 10 h, sur inscription *asgip.ch*

Soirée du SEL Sarine
échange des services, des savoirs, du temps et des biens, 7 décembre, 18 h 30, Werkhof

7 jours, 7 légumes
atelier FRC, 9 décembre, 18 h-21 h, école publique du Jura B (avenue du Général-Guisan 61), sur inscription *intis.pillonel@gmail.com*

Atelier de passage au reNouveau pour 2027
sophrologie, 12 décembre, 15 h-19 h, Au Garage (rue de la Samaritaine 6), sur inscription 079 364 98 46

PUBLICITÉ

AUDITION DE LA SARINE

ENTENDRE ABSOLUMENT

STÉPHANE FOURREAU

AUDIOPROTHÉSISTE INDÉPENDANT

SUR RENDEZ-VOUS

RUE DE LOCARNO 7 FRIBOURG 026 321 35 35



26.11 – 23.12.2026

ANIMATIONS, BAR, RESTAURATION & PATINOIRE
ANIMATIONEN, BAR, ESSEN & EISLAUFBAHN

PLACE GEORGES-PYTHON
FRIBOURG

INFOS & PROGRAMME
FRIBOURG-NOVA.CH

un projet de / ein Projekt von

FRIBOURG Ville Stadt

Illustration © ARNOW